

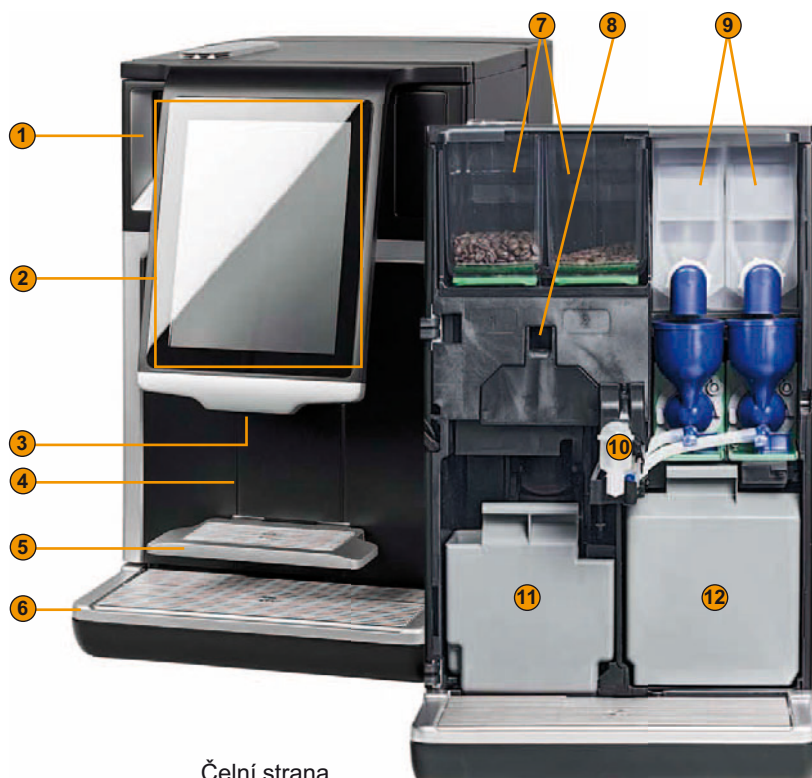
Coffea Intense

Návod k provozu

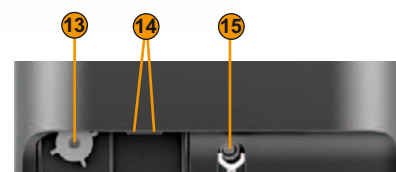
V02 / 11.2015



- 1 Kontrolní okénko nádoby na kávová zrna
- 2 Ovládací panel
- 3 Výdej nápojů
(s výdejem horké vody)
- 4 Servisní dvířka
- 5 Mřížka na šálky
- 6 Odkapní miska s odkapní mřížkou
- 7 Nádobka na kávová zrna
- 8 Vhoz pro čisticí tablety
- 9 Nádobka na práškové nápoje
- 10 Jednorázová pěnicí hlava
- 11 Nádobka na sedlinu
- 12 Nádrž na pitnou vodu
- 13 Pevná vodovodní přípojka
- 14 Elektrická přípojka a hlavní vypínač ZAP/
VYP
- 15 Odtok odpadní vody



Čelní strana



Zadní strana

- 1 Tlačítko pro [servisní nabídku]
Tlačítko otevře servisní dvířka
Tlačítko pro ukončení pohotovostního
režimu
- 2 Stavový řádek
- Smart Info
(informace, návody k obsluze, chybová
hlášení)
- 3 Tlačítka nápojů (programovatelná)
- 4 Další stránka(y) s nápoji
- 5 Další čištění v hodinách
- 6 Stav naplnění sušinou v %
- 7 Tlačítko [storno]
- 8 Funkce [Doplňkové možnosti nápojů]
- 9 Ukazatel postupu výdeje nápojů
- 10 Uložené [doplňkové možnosti nápojů]
- 12 Funkce není podporována



Coffea Intense

Návod k provozu

V02 / 11.2015

Vydavatel

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Vydání

Verze 02 | 11.2015

Software

V2.35

Koncept a redakce

Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©Schaerer Ltd., P.O. Box 336, Allmendweg 8, CH-4528 Zuchwil

Tento dokument je chráněn autorským právem. Všechna práva vyhrazena. Rozmnožování, rozšiřování, přenos pomocí elektronických systémů, nebo překlad do jiného jazyka nejsou bez výslovného souhlasu společnosti Schaerer Ltd. povoleny. Toto platí pro celý dokument i jeho části. Obsah tohoto dokumentu je založen na nejaktuálnějších a v době tisku dostupných údajích. Společnost Schaerer Ltd. si vyhrazuje právo, kdykoliv provést změny bez opětovného oznámení. Všechna vyobrazení, ilustrace a hlášení na obrazovce v tomto návodu jsou jen ilustrativní! Díky širokému spektru možností se může přístroj od vyobrazených přístrojů lišit. Společnost Schaerer Ltd. ručí výlučně jen za informace v německém originále.

Obsah

Úvod 6

Vítejte	6
Znaky a symboly	6

Obecné bezpečnostní pokyny 7

Nebezpečí pro uživatele	7
Nebezpečí pro přístroj	10

Popis výrobku 11

Použití v souladu s určením	11
Druhy nápojů a výkon	11
Rozsah dodávky a příslušenství	12
Možnosti a přístavné přístroje	13
Technické údaje	16
Typový štítek	17
Prohlášení o shodě	17
Adresa výrobce	17
Aplikované normy	17

Instalace a uvedení do provozu 19

Podmínky pro postavení	19
Stanoviště	19
Klima	19
Napájení	19
Podmínky	19
Síťový připojovací kabel	20
Hodnoty připojení	20
Přípojka/odtok vody	21
Podmínky	21
Hodnoty připojení	21
Instalace	21
Vybalení přístroje	21
Připojení k elektrické síti	22
Automatický program pro uvedení do provozu	22
Demontáž a likvidace	22

Obsluha 23

Kontrola před zapnutím	23
Zapnutí	23
Hlavní okno dotykové obrazovky	24
Přehled	24
Otevření servisních dvířek přístroje	27
Označené ovládací prvky	28
Naplnění a připojení	29
Kávoová zrna	29
Voda	30
Práškové nápoje do automatu (Možnost)	30
Mléko (Možnost)	31
Výdej	34
Nastavení mřížky	34
Dvojité nápoje (Možnost)	34
Nápoje	34
Horká voda	35
Horké mléko (Možnost)	35

Mléčná pěna (Možnost)	36
Možnosti výdeje	36
Zastavení probíhajícího výdeje	36
Velikost nápojů	36
Volba síly kávy	37
Výběr extra mléčné pěny	37
Krátká volba	38
Vyprázdnění	38
Nádoba na sedlinu	38
Odpadní voda	39
Nádrž na odpadní vodu (Možnost)	39
Přepravní podmínky	39
Pohotovostní režim	40
Vypnutí	40
Ukončení provozu	40
Delší prostoje (od 1 týdne)	40

Čištění 41

Intervaly čištění	41
Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí	42
Před každým naplněním	42
Vnitřní nádrž na pitnou vodu	42
Spuštění automatického čištění přístroje	42
Automatické denní čištění	43
Nádoba na sedlinu	43
Odkapní miska	43
Čisticí tableta systému kávy	43
Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (Možnost)	44
Nádoba mixéru systému na práškové nápoje (Možnost)	44
Ruční denní čištění	45
Nádoba na mléko (Možnost)	45
Vnitřní nádrž na pitnou vodu u pevné vodovodní přípojky	45
Vnitřní prostor přístavné chladicí jednotky (Možnost)	46
Dotyková obrazovka	46
Vnější plochy kávovaru	46
V případě potřeby	47
Spařovací jednotka	47
Nádoba na kávoová zrna	47
Nádoba na práškové nápoje (Možnost)	48
Nádrž na odpadní vodu (Možnost)	49
Nutnost provést čištění	49
Koncept čištění HACCP	50
Předpisy pro čištění	50
Čisticí prostředky	50
Čisticí tableta	50
Prostředek na odstraňování vodního kamene	50

Servis a údržba 51

Odstranění vodního kamene	51
Vodní filtr (Možnost)	51
Instalace vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)	51
Výměna vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)	52
Vnější vodní filtr	53

Údržba	53
Servisní procesy	53
Programování	54
Přehled	54
Navigace	54
USB port	56
Profil Správce	56
Systém	57
Konfigurace	59
Servis	63
Info	65
Profil Vyúčtování	65
Profil Vyúčtování redukované	66
Profil Správce zařízení	67
Profil Servisní vedoucí	68
Profil Správce kvality	69
Odstraňování poruch	71
Okno „Smart Info“	71
Poruchy s hlášením na obrazovce	71
Bezpečnostní pokyny	74
Nebezpečí ohrožení čistícími prostředky	74
Používání	74
Skladování	74
Likvidace	74
Informační služba v případě nouze	74
Hygienické předpisy	75
Voda	75
Káva	75
Mléko	75
Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje	76
Ručení	77
Povinnosti provozovatele	77
Nároky na záruku a ručení	77

Úvod

Vítejte

Tento kávovar, který jsme pro vás vyvinuli, představuje příští generaci plně automatických kávovarů. Při konstruování jsme využili významné znalosti i zkušenosti naší společnosti získané po desetiletí.

Tento návod k provozu vás informuje o výrobku, použití a čištění vašeho kávovaru. Pokud nebude kávovar používán podle pokynů, je vyloučeno jakékoliv ručení za případné škody. Tento návod k provozu nemůže však zohledňovat každé myslitelné použití! Jestliže potřebujete další informace, kontaktujte prosím naši zákaznickou službu.

Výkon kávovaru závisí odborném používání a údržbě. Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k provozu a uchovávejte jej v blízkosti přístroje.

Přejeme vám hodně úspěchů s vaším novým kávovarem!

Znaky a symboly



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“!

V tomto návodu k provozu jsou použity následující znaky a symboly, aby upozornily na nebezpečí a zvláštnosti:

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým proudem!



Bezprostředně nebezpečná situace, která může mít za následek smrt nebo těžká poranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Nebezpečí pro uživatele!



Všeobecně nebezpečná situace, která může mít za následek poranění.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Nebezpečí pro přístroj!



Existuje situace, která může mít za následek poškození přístroje.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Vřelá tekutina!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu označeno jen symbolem.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Vřelá pára!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění opařením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech. V dalším textu označeno jen symbolem.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Vřelý povrch!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění popálením. Toto nebezpečí hrozí na výdejních místech a také na místech ohřevu šálků (volitelná možnost). V dalším textu označeno jen symbolem.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

POZOR!
Nebezpečí pohmoždění!



Nebezpečná situace, která může mít za následek poranění uskrtnutím. V dalším textu označeno jen symbolem.

Popsaná opatření pro zabránění tomuto nebezpečí bezpodmínečně dodržujte.

Obecné bezpečnostní pokyny

Maximální bezpečnost patří u společnosti Schaerer AG mezi nejdůležitější charakteristiky výrobku. Účinnost bezpečnostních zařízení je zaručena pouze tehdy, pokud je dodržována následující kapitola pro zabránění zraněním a ohrožení zdraví.



Bezpečnostní pokyny si lze vyžádat u společnosti Schaerer AG nebo si je přímo stáhnout z mediálního centra na webové stránce (<http://www.schaerer.com/member>).

Nebezpečí pro uživatele

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Neodborné zacházení s kávovarem může způsobit lehká poranění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před použitím si pozorně přečtěte návod k použití.
- Kávovar nepoužívejte, pokud bezvadně nepracuje nebo je poškozený.
- Zabudovaná bezpečnostní zařízení nesmíte za žádných okolností měnit.
- Nikdy se nedotýkejte horkých dílů přístroje.
- Za stálého dohledu mohou tento přístroj používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, poté co byly poučeny ohledně používání přístroje a porozuměly z toho plynoucím nebezpečím.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Čištění a správu uživatelů nesmí provádět děti.
- Kávovar instalujte tak, aby bylo možné bez překážek o přístroj pečovat a provádět údržbu.
- V případě samoobslužných aplikací stejně jako u aplikací s obsluhou musí být přístroj pod dozorem vyškoleného personálu, aby bylo zajištěno dodržování opatření k ošetřování, a aby byl personál přítomen pro případ dotazů ohledně použití přístroje.
- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Při neodborném zacházení s elektrickými přístroji může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Práce na elektrických zařízeních smí vykonávat pouze elektrikář.
- Příklad musí být připojen jen k jištěnému elektrickému obvodu (doporučujeme vést přípojku přes proudový chránič).
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přípojka musí být uzemněna v souladu s předpisy a zabezpečena proti úrazu elektrickým proudem.
- Napětí se musí shodovat s údaji na typovém štítku přístroje.
- Nikdy se nedotýkejte dílů pod napětím.
- Před vykonáním prací na údržbě vždy vypněte hlavní vypínač resp. odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Síťový kabel nechávejte vyměnit jen kvalifikovaným servisním technikem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nápoje, s doplňkovými výrobky nebo jejich zbytky, mohou způsobit alergie.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- U samoobslužných použití informuje u přístroje připevněný informační štítek o případně použitých alergenních výrobcích.
- V případě použití s obsluhou informuje o případně použitých alergenních doplňkových výrobcích zaškolený personál.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí otrávení při požití čisticích prostředků.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Čisticí prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Čisticí prostředky nepožívejte.
- Čisticí prostředky nesmíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí a prostředky a prostředky na odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čisticích prostředků nejezte a nepijte.
- Při používání čisticích prostředků dbejte na správnou ventilaci a odvětrávání.
- Při používání čisticích prostředků noste ochranné rukavice.
- Ruce si po použití čisticích prostředků důkladně umyjte.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Jestliže bezpečnostní datový list nemáte, můžete si jej vyžádat u distribuční společnosti (viz obal čisticího prostředku).

POZOR!
Vřelá tekutina!



V oblasti výdeje nápojů, horké vody a páry hrozí nebezpečí opaření.

Během výdeje nebo čištění nikdy nesahejte pod výdejevá místa.

POZOR!
Vřelý povrch!



Výdejová místa a spařovací jednotka mohou být horké.
Výdejových zařízení se dotýkejte jen na k tomu určených držácích. Spařovací jednotku čistěte jen po ochlazení kávovaru.

POZOR!
Nebezpečí
pohmoždění!



Při manipulaci se všemi pohyblivými komponentami hrozí nebezpečí pohmoždění.

U zapnutého kávovaru nikdy nesahejte do nádob na kávová zrna a práškové nápoje nebo do otvoru spařovací jednotky.

Nebezpečí pro přístroj

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborné zacházení s kávovarem může mít za následek poškození nebo znečištění.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- V případě vody s karbonátovou tvrdostí nad 5°dKH by měl být před přístrojem instalován filtr na vodní kámen, jinak může být kávovar poškozen usazováním vodního kamene.
- Z pojistných důvodů vždy dbejte, aby byl po ukončení provozu uzavřen hlavní vodní ventil (kávovar s pevnou přípojkou vody), vypnut hlavní elektrický vypínač nebo vytažena síťová zástrčka ze zásuvky.
- Musí být dodrženy příslušné směrnice pro nízké napětí a/nebo národní popř. místní bezpečnostní ustanovení a předpisy.
- Přístroj nepoužívejte, je-li zablokován přívod vody. Ohřívače vody se jinak nenaplní a čerpadlo pak běží „nasucho“.
- Aby se zabránilo, že při prasknutí hadice dojde k poškození vodou, Schaefer AG doporučuje vést vodovodní přípojku přes uzavírací vodní ventil (instalace zákazníkem).
- Po delším přerušení provozu (např. po závodní dovolené) je nutné před obnovením provozu kávovar vyčistit.
- Chraňte kávovar před vlivy počasí (mrazem, vlhkostí, atd.).
- Poruchy smí odstraňovat pouze kvalifikovaný servisní technik.
- Používejte výhradně jen originální náhradní díly společnosti Schaefer AG.
- Poškození a netěsnosti znatelné zvenku neodkladně nahlase servisnímu partnerovi a nechte provést výměnu resp. opravu.
- Přístroj nikdy neostříkujte vodou nebo jej nečistěte parním čističem.
- Přístroj nikdy nestavte na plochu, kde by se mohl používat proud vody.
- Při použití karamelizované kávy (aromatická káva) spařovací jednotku dvakrát za den vyčistěte.
- Nádobu na kávová zrna plňte jen kávovými zrny, nádobu na práškové nápoje jen práškovými nápoji pro automaty a ruční vhoz jen mletou kávou (nebo čisticí tabletou v rámci čištění).
- Nikdy nepoužívejte kávu sušenou ve zmrazeném stavu, tou se spařovací jednotka zalepí.
- Jestliže byl kávovar a/nebo přídatné přístroje přepravovány za teploty pod 10°C, musí být kávovar a/nebo přídatné přístroje skladovány tři hodiny za pokojové teploty, než je možné připojit kávovar a/nebo přídatné přístroje do elektrické sítě a zapnout je. Jestliže to nebude dodrženo, hrozí následkem tvorby kondenzované vody nebezpečí zkratu nebo poškození elektrických součástí.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu). Nikdy nepoužívejte staré sady hadic.

Popis výrobku

Použití v souladu s určením

Zařízení Schaerer Coffee Prime Tchibo je určeno k výdeji kávových a mléčných nápojů v nej-různějších variacích v šálcích. Navíc může přístroj poskytovat horkou vodu. Tento přístroj je určen pro průmyslové použití v hotelích, gastronomických zařízeních nebo na podobných místech. Přístroj smí být instalován na samoobslužných místech, pokud se zde během provozu nalézá odpovědná osoba. Přístroj smí být používán v obchodech, kancelářích nebo podobném pracovním prostředí, hotelích, motelech a penziónech a smí být obsluhován i neodborníky nebo zákazníky.



Používání přístroje dále podléhá „Všeobecným obchodním podmínkám“ společnosti Schaerer AG a tomuto návodu k provozu. Jakékoli jiné použití nad rámec tohoto účelu platí jako použití v rozporu s určením. Za takto vzniklé škody výrobce neručí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodborná manipulace s kávovarem může mít za následek jeho poškození. Kávovar nesmí být za žádných okolností používán k ohřívání nebo vydávání jiných tekutin než kávy, práškových nápojů, horké vody (nápoje, čištění) nebo mléka. Použití mléka musí být pasterizované, homogenizované a/nebo projít zahřátím na ultravysokou teplotu. Nikdy nepoužívejte surové mléko!

Druhy nápojů a výkon

V závislosti na variantě přístroje a možnostech je možné připravit následující nápoje:

Výkon pro daný nápoj za hodinu		
Druh nápoje	Coffea Intense 1.35/2.0 kW	Powerpack 2.0/3.0 kW
káva / espresso	až 60 šálků	až 100 šálků

Možné výdeje nápojů		
Druh nápoje	Coffea Intense 1.35/2.0 kW	Powerpack 2.0/3.0 kW
Espresso	✓	✓
Americano / káva	✓	✓
Cappuccino	Možnost	Možnost
Latte Macchiato	Možnost	Možnost
Práškové nápoje (čokoláda / mléko)	Možnost	Možnost
Horká voda	✓	✓
Konvička 250 ml	✓	✓
Konvice 500 ml	✓	✓

Výdej mléka		
Coffea Intense 1,35 kW	Powerpack 2.0 kW	Powerpack 3.0 kW
		
–	+80 % výdejů mléka	+130 % výdejů mléka
až 8 oz (ca. 240 ml)	až 12 oz (ca. 350 ml)	až 16 oz (ca. 470 ml)

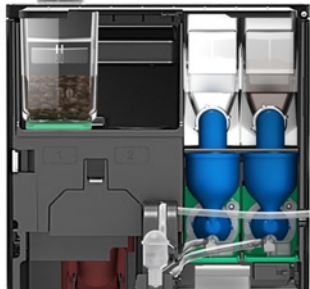
Rozsah dodávky a příslušenství

Počet kusů	Název	Objednací číslo
1	Kávovar Schaerer Coffee Prime-Tchibo	-
Dokumentace		
1	Návod k provozu	-
1	Formulář kvality při expedici	-
Příslušenství všeobecně		
1	Vyměnitelná vložka 200	33.2332.2000
1	Adaptér pro vyměnitelnou vložku 200	33.2327.1000
1	Test karbonátové tvrdosti (sáček se dvěma 2 testovacími pásky)	33.2315.6000
1	Víceúčelový nástroj s otvíračem pro servisní dvířka	33.7007.2816
1	Tuk Molykote 111	33.2179.9000
1*	Sada pěnicí hlavy NcFoamer s oranžovou nasávací tryskou mléka 1,15 mm (50 ks), standardní	33.7007.2708
1*	Sada pěnicí hlavy NcFoamer UM KE s oranžovou nasávací tryskou mléka 1,15 mm (50 ks), standardní	33.7007.3014
1*	Přidrzná svorka hadičky na mléko UM KE	33.7007.2831
Čištění / příslušenství k čištění		
1	Čisticí tablety (krabice se 100 ks)	33.2332.4000
1	Čisticí štětec	33.7006.2951

* Podle provedení přístroje.

Možnosti a přístavné přístroje

Příklad	Možnost	Popis
	Powerpack	Možnost „Powerpack“ disponuje vyšším výkonem ohřívače pro zvýšení výkonu výdeje kávy, resp. kávy a mléka. Výkon ohřívače 2 nebo 3 kW. Konstrukční hloubka se zvýší o 80 mm.
	Přístavná chladicí jednotka	Externí chladicí jednotka pro přístroje s funkcí Milk Smart. Kapacita: 8 l
	Externí automat na rozměňování mincí	Účtovací systémy lze nainstalovat přes rozhraní MDB (Multi Drop Bus). Externí platební systém lze dovybavit dodatečně.
	Interní kontrola mincí a žetonů	Do zařízení lze namontovat interní kontrolu mincí. Ta se instaluje místo druhého systému práškových nápojů a je uzamykatelná. Interní platební systém lze dovybavit dodatečně.

Příklad	Možnost	Popis
	Systémy vyúčtování Propojení s výčepý / pokladnami:	Umožňuje připojení běžných platebních systémů odpovídajících standardu MDB. Platební systém lze dovybavit dodatečně. Možná rozhraní: • MDB-S • DIVA2 • DIVA2 Max Propojení s výčepními a pokladními systémy: • přes E-protokol • přes CSI-protokol
	Druhý mlýnek se standardní nádobou na zrnkovou kávu	Druhou nádobu na kávová zrna včetně mlýnku lze doplnit dodatečně. Kapacita jedné nádoby na kávová zrna 600 g
	Systém na práškové nápoje s 1 velkou nádobkou na práškový nápoj	Systém na práškové nápoje pro 1 nebo 2 druhy práškových nápojů. Kapacita nádoby na práškový nápoj: 700 g / 0,95 l
	Směšovací ventil na studenou vodu k systému na práškové nápoje	Přimíchávání studené vody do instantních nápojů je u přístrojů se systémem na práškové nápoje standard. Směšovací ventil lze u přístrojů se systémem na práškové nápoje volitelně konfigurovat. Směšovací ventil lze u přístrojů se systémem na práškové nápoje doplnit dodatečně.
	Dvojitý výdej nápojů	Dvojitý výdej nápojů je možný pro čistě kávové nápoje.

Příklad	Možnost	Popis
	Standardní sada pěnicí hlavy NcFoamer (A) pro standardní teplotu mléka.	Podle vybavení přístroje je třeba použít různé nasávací trysky mléka. <i>Viz kapitola Podrobné informace k nasávacím tryskám mléka a jejich barevnému kódování naleznete v části „Obsluha“- „Naplnění a připojení“ - „Mléko“.</i>
	Volitelná sada pěnicí hlavy NcFoamer (B) pro vyšší teplotu mléka.	Teplota mléka a mléčné pěny se použitím těchto nasávacích trysek mléka zvýší o ca. 10 °C. <i>Viz kapitola Podrobné informace k nasávacím tryskám mléka a jejich barevnému kódování naleznete v části „Obsluha“- „Naplnění a připojení“ - „Mléko“.</i>
	Výkyvná mřížka na šálky se sníženou podstavou výškou pro šálky	Jsou na výběr 2 mřížky na šálky. Sklopná mřížka na šálky nabízí podstavou výšku 115 mm. Mřížka na šálky na odkapní misce nabízí podstavou výšku 175 mm.
	Shoz sedliny pod pult	Nádoba na sedlinu a dno kávovaru mají otvor, který vede dále do pultu. Kávová sedlina se hromadí ve velké nádobě pod pultem. Shoz sedliny pod pult je možný bez přestavby přístroje.
	Odtok odpadní vody	Zařízení lze doplnit odtokem odpadní vody.

Příklad	Možnost	Popis
	Monitorování nádrže odpadní vody	Monitorovaná externí nádrž na odpadní vodu místo odtoku odpadní vody.



Pro podrobné informace prosím kontaktujte distribučního partnera.

Technické údaje

Jmenovitý výkon	Coffea Intense	Powerpack**
	2000-2400 W	5500-6300 W

Provozní teplota	Parní ohřívač vody	Zásobník na horkou vodu
Minimální provozní teplota (T min.)	115°C	70°C
Maximální provozní teplota (T max.)	135°C	98°C

Přetlak	Parní ohřívač vody	Zásobník na horkou vodu
Pracovní přetlak	4 bar	16 bar
Přípustný provozní přetlak (p max.)	16 bar	16 bar
Zkušební přetlak	24 bar	24 bar

Kapacita	
nádrže na vodu	5.2 l
Nádoba na kávová zrna, 1. mlýnek	600 g
Nádoba na kávová zrna, 2. mlýnek*	600 g
Speciální nádoba na kávová zrna k mlýnku vlevo*	1x 1200 g
Nádoba na práškové nápoje	1x 1400 g
Dvojitá nádoba na práškové nápoje*	2x 700 g
Nádoba na sedlinu	40 koláčů sedliny

Vnější rozměry	Coffea Intense	Powerpack*
Šířka	346 mm	346 mm
Výška (vč. max. výšky nohou)	570 mm	570 mm
Hloubka	518 mm	598 mm

Vlastní hmotnost	Coffea Intense	Powerpack*
	25 kg	33 kg

Trvalá hladina akustického tlaku***	Coffea Intense	Powerpack*
	<70 dB (A)	<70 dB (A)

Právo na technické změny vyhrazeno.

* Možnost

** Zvláštní vybavení viz typový štítek. Uvedené hodnoty se vztahují na základní vybavení.

*** Hladina akustického tlaku (slow) a Lpa (impulzy) v místě A na pracovišti obsluhy leží v každém provozním režimu pod 70 dB (A).

Typový štítek

Typový štítek se nachází na:

- zadní straně přístroje pod síťovou přípojkou a hlavním vypínačem.
- vnitřní straně přístroje za nádrží na pitnou vodu na zadní straně přístroje.
- V případě technického problému nebo uplatnění záruky udávejte sériové číslo tak, jak je uvedeno na typovém štítku.

schaerer		
Designation	coffee machine	
Manufacturer	Schaerer AG, Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil	
Typ	SCP	
Serial No.	1115 FT 004	
Nominal pressure	1.6 MPa (16 bar)	
main pressure	0 - 0.6 MPa (0 - 6 bar)	
Electrical Ratings	2000-2400W 220-240V~ 50/60Hz	
Fuse on-site	10-16A	

Příklad typového štítku



První 2 číslice sériového čísla informují o roce výroby a druhé 2 číslice o kalendářním týdnu.

Prohlášení o shodě

Adresa výrobce

Výrobce	Osoba odpovědná za dokumentaci
Schaerer AG Postfach 336 Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil T +41 (0)32 681 62 00 F +41 (0)32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Hans-Ulrich Hostettler Postfach Allmendweg 8 CH-4528 Zuchwil

Aplikované normy

Výše uvedený výrobce prohlašuje, že tento přístroj je v souladu se všemi příslušnými ustanoveními uvedených směrnic. U všech změn na přístrojích provedených bez našeho souhlasu pozbývá toto prohlášení platnosti. Byly aplikovány následující harmonizované normy. K odborné realizaci požadavků je aplikován systém managementu kvality, který byl certifikován společností Bureau Veritas podle SN EN ISO 9001: 2008.

CE shoda	
Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES	Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/ES
• EN 60335-1:2012 • EN 60335-2-75:2004 A1 +A11 +A12 + A2 +A2	• EN 55014-1:2006 +A1 +A2 • EN 55014-2:1997 +A1 +A2 +AC (1997) • EN 61000-3-2:2014 • EN 61000-3-3:2013 • EN 32233:2008+ AC(2008) •

Instalace a uvedení do provozu



Nainstalujte přístroj v souladu s platným předpisy země, státu nebo místními předpisy o elektrických a sanitárních zařízeních. To zahrnuje také zajištění dostatečného odtoku.

Podmínky pro postavení

Stanoviště

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Místo instalace musí být stabilní a rovné, aby se nemohlo zdeformovat hmotností kávovaru.
- Neinstalujte na horké plochy či v blízkosti zdrojů tepla.
- Umístěte kávovar tak, aby mohl být neustále pod dozorem školených pracovníků.
- Potřebné přípojky napájení přiveďte ke stanovišti přístroje podle instalačních výkresů provozovatele až do vzdálenosti 1 m.
- Zachovejte volné prostory pro provádění údržby a obsluhu:
 - Směrem nahoru ponechte dostatek místa k plnění zrnkovou kávou.
 - Ponechte volný prostor min. 5 cm od zadní strany přístroje ke stěně (cirkulace vzduchu).
- Dodržujte místně platné technické předpisy pro kuchyně.

Klima

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pro stanoviště kávovaru platí níže uvedené klimatické podmínky. Pokud nejsou zajištěny, může se přístroj poškodit.

Bezpodmínečně dodržte následující podmínky:

- Okolní teplota od +10°C do +40°C (50°F až 104°F)
- Relativní vlhkost vzduchu max 80 %.
- Kávovar je koncipován výhradně jen pro používání ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte venku, nikdy jej nevystavujte klimatickým vlivům (dešti, sněhu, mrazu)!

Když byl kávovar vystaven teplotám pod bodem mrazu:

- Před uvedením do provozu kontaktujte zákaznickou službu.

Napájení

Podmínky

Elektrické připojení musí být provedeno v souladu s předpisy dané země. Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se sítovým napětím v místě instalace.

NEBEZPEČÍ!
Úraz elektrickým
proudem!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Fáze musí být jistěna hodnotou ampér uvedených na typovém štítku!
- Musí být možné odpojit přístroj od elektrické sítě na všech pólech.
- Nikdy přístroj neuvádějte do provozu s vadným elektrickým kabelem. Defektní elektrický kabel resp. defektní zástrčku dejte ihned vyměnit kvalifikovaným servisním technikem.
- Společnost Schaerer AG nedoporučuje používání prodlužovacího kabelu! Jestliže prodlužovací kabel přesto použijete (minimální průřez: 1,5 mm²), dodržujte údaje výrobce ohledně kabelu (návod k provozu) a předpisy platné v místě použití.
- Elektrický kabel umístěte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout. Kabely nevedte kolem rohů a ostrých hran, nepřiskřípněte je nebo nenechávejte volně viset v prostoru. Dále kabel nesmí ležet na horkých předmětech a chraňte jej před agresivními čisticími prostředky a oleji.
- Přístroj nikdy nezvedejte nebo netahejte za elektrický kabel. Zástrčku nikdy ze zásuvky nevytahujte za síťový kabel. Nikdy se mokřýma rukama nedotýkejte kabelu nebo zástrčky! Za žádných okolností nezasunujte mokrou zástrčku do zásuvky!

Síťový připojovací kabel

V případě použití defektního nebo neoriginálního síťového připojovacího kabelu hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem a nebezpečí požáru!

Použijte originální síťový připojovací kabel.

- Síťový připojovací kabel dle specifikace dané země obdržíte od svého servisního partnera.
- Síťový připojovací kabel s koncovkami na obou stranách můžete vyměnit sami.
- Pevně připojené síťové kabely musí vyměňovat servisní technik.

Hodnoty připojení

Coffea Intense					
Síť	Hodnoty připojení			Pojistka (domovní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
*1L, N, PE (CH)	220 - 240 V~	50/60 Hz	2000-2400 W	10 – 16 A	3 x 1,0 mm ²

Powerpack (volitelné vybavení)					
Sít'	Hodnoty připojení			Pojistka (do- movní)	Průřez vodiče připojovacího kabelu
*1L, N, PE (CH)	220 – 240 V ~	50/60 Hz	1800-2300 W	10 – 16 A	3 x 1,0 mm ²
			2800-3300 W	16 A	3 x 1,5 mm ²
			5500-6300 W	30 A	3 x 4 mm ²
Právo na technické změny vyhrazeno.					
* Uvedené hodnoty se vztahují na základní vybavení.					

Přípojka/odtok vody

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Podmínky

Následkem chybného materiálu a nesprávných hodnot vody se přístroj může poškodit. Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být bez nečistot a obsah chlóru nesmí překročit 100 mg na litr.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5 – 6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9 – 10,7 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti) a hodnota celkové tvrdosti musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKH nebo 8,9 °fKH. Hodnota pH musí ležet v rozsahu 6,5 – 7.
- Používejte vždy novou, s přístrojem dodanou sadu hadic (hadice pro čerstvou/odpadní vodu).

Přívod vody musí být proveden podle platných předpisů a nařízení, platných v zemi použití. Když je přístroj připojen k novému vodovodu, je nutné potrubí a přívodní hadici dobře propláchnout, aby se do přístroje nedostaly žádné nečistoty.

Kávovar musí být připojen k instalovanému vodovodu na pitnou vodu uzavíracím ventilem. Montáž se provádí pomocí namontované tlakové hadice a šroubení G 3/8" k redukci tlaku, která je namontována na vodním kohoutu (nastavte na 0,3 MPa (3 bar)).

Jestliže bude přístroj připojen k odtoku vody, je nutné připojit dodanou, teplotně stabilní odtokovou hadici na odkapní misku a na sifon. Dobře ji upevněte k odtoku a položte ve spádu (aby voda mohla odtékat).



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod lze vyžádat u servisního partnera.

Hodnoty připojení

Tlak vody	Doporučený:	0,1 – 0,6 MPa (1 – 6 bar)
	Maximální:	0,6 MPa (6 bar)
Vstupní teplota vody	Minimální:	10 °C
	Maximální:	30 °C

Instalace

Vybalení přístroje



Před zahájením instalace si pozorně přečtěte kapitulu „Podmínky pro postavení“ a „Napájení“!

- ▶ Přístroj vybalte.
- ▶ Zkontrolujte, zda zbývající obaly neobsahují dodané příslušenství.
- ▶ Vyjměte dodané příslušenství z nádoby na sedlinu a nádrže na vodu.
- ▶ Originální obal uchovejte pro případné zaslání zpět.

Připojení k elektrické síti

Možnost 1: Coffea Intense do 3 kW

- ▶ Zapojte zástrčku síťového připojovacího kabelu dole na zadní straně přístroje.
- ▶ Připravenou zástrčku zapojte do zásuvky.
 - ☑ Přístroj je připraven k zapnutí.



Možnost 2: Coffea Intense s 6 kW

Přístroj je z výroby vybaven pevně připojeným kabelem. Připojení k elektrické síti se provádí připravenou standardní síťovou zástrčkou nebo předřazeným hlavním vypínačem.

- ▶ Připravenou síťovou zástrčku zapojte do zásuvky nebo zapněte předřazený hlavní vypínač.
 - ☑ Přístroj je zapnutý.
 - ☑ Objeví se hlavní obrazovka, začne zahřívání.
 - ☑ Přístroj je připraven k provozu, jakmile je dosažena potřebná teplota.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji.

Automatický program pro uvedení do provozu



Při prvním zapnutí se automaticky spustí program pro uvedení do provozu. V něm jsou objasněny všechny body instalace.



Popis zapnutí kávovaru naleznete v kapitole „Obsluha“ - „Zapnutí“.

Demontáž a likvidace



Kávovar se musí zlikvidovat odborně, podle místních a zákonných předpisů.

- ▶ Kontaktujte našeho servisního partnera.

Obsluha

Kontrola před zapnutím

► Před zapnutím kávovaru zkontrolujte, zda jsou splněny následující podmínky.

Podmínky pro zapnutí kávovaru:

- Hlavní vodovodní ventil (v případě pevné přípojky vody) je otevřený / zásobník pitné vody je naplněn čerstvou vodou.
- Odkapní miska je vyprázdněna a správně zasunuta / odtok odpadní vody je řádně zaveden / nádrž na odpadní vodu je připojena.
- Nádob/nádoby na zrna jsou naplněné a západka je otevřená.
- Nádob na sedlinu je prázdná a správně zasunuta.
- Kávovar je připojen k elektrické síti.

Zapnutí



Obrázek ukazuje SCP s 2 kW a odnímatelným síťovým kabelem



Možnost 1: Coffea Intense s 2 kW

- Zapojte síťový kabel přístroje.
- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
- Zapněte kávovar hlavním vypínačem na zadní straně dole (vedle přípojky k elektrické síti).

Možnost 2: SCP Powerpack s 3 nebo 6 kW

Všechny jednotky SCP Powerpack jsou vybaveny pevně připojeným kabelem.

- Síťovou zástrčku zapojte do zásuvky.
- Zapněte kávovar hlavním vypínačem na zadní straně dole (vedle přípojky k elektrické síti).

Možnost 3: Z pohotovostního režimu

- Krátce stiskněte tlačítko na pravé straně ovládacího panelu.
 - ☑ Přístroj se spustí z pohotovostního režimu.
 - ☑ Objeví se hlavní obrazovka, začne zahřívání.
 - ☑ Přístroj je připraven k provozu, jakmile je dosažena potřebná teplota.



Při prvním zapnutí kávovaru se automaticky provede nastavení konfigurace kávovaru podle pokynů na displeji.

Možnost: Přístavná chladicí jednotka

Připojení:

- ▶ Přístavnou chladicí jednotku připojte samostatným síťovým kabelem na zadní straně [A].
- ▶ Připojte zařízení na kontrolu hladiny na zadní straně [B].

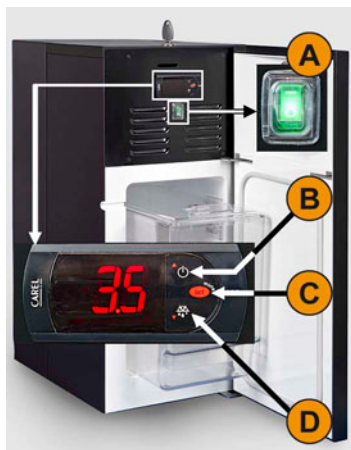


Zapnutí:

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Přepněte přepínač [A] do polohy [I].
- ▶ Stiskněte tlačítko [B] ±3 sek a podržte je stisknuté.
 - ☒ Přístroj je zapnutý.

Nastavení teploty:

- ▶ Stiskněte tlačítko [C] a podržte je stisknuté dokud bliká aktuální teplota.
- ▶ Tlačítkem [B] zvýšte požadovanou teplotu nebo tlačítkem [D] nastavení snižte.
- ▶ Tlačítko [C] uloží nastavení.
- ▶ Zavřete dvířka.



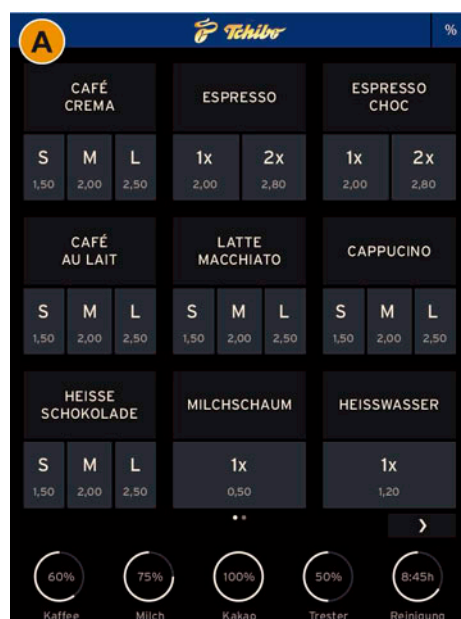
Postupujte podle návodu k provozu přístavné chladicí jednotky.



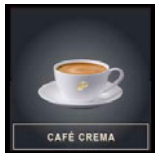
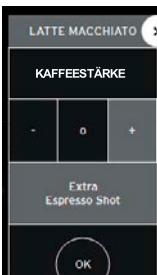
Viz kapitola „Obsluha“ - „Naplnění a připojení“ - „Mléko“ - „Možnost: Přístavná chladicí jednotka“.

Hlavní okno dotykové obrazovky**Přehled**

Hlavní obrazovky displeje Obsluha (A) a Samoobsluha (B):



Prvky viditelné na hlavní obrazovce displeje v závislosti na stavu zařízení.

Symbol	Popis
Obrazovky (A) a (B)	Jsou k dispozici obslužné obrazovky pro „Provoz s obsluhou“ a „Samoobslužný provoz“ (SB). Pro samoobslužný provoz jsou navíc k dispozici následující náhledy • SB Basic • SB Basic (Piacetto Brand) • SB Komplet <i>Různé obslužné obrazovky mohou být příslušně aktivovány servisním technikem.</i>
Tlačítka nápojů  Obsluha	Každé tlačítko nápoje může být obsazeno požadovaným nápojem a 3 velikostmi a příslušně naprogramováno. V režimu „Obsluha“ probíhá přímý výběr nápoje v rámci tlačítka nápoje přes velikosti [S], [M] nebo [L]. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Tlačítka nápojů  Samoobsluha	Každé tlačítko nápoje může být obsazeno požadovaným nápojem a obrázkem a příslušně naprogramováno. Stisknutím [tlačítka nápoje] bude vydán příslušný nápoj. <i>Tlačítka nápojů může servisní technik libovolně pojmenovat a obsadit.</i>
Úprava nápojů  Aktivace	Pomocí „úprav nápojů“ lze jednorázově ovlivnit sílu a množství vydávaného nápoje. Po výdeji nápoje se nastavení vrátí opět na standardní nastavení [o]. Tlačítko [-] snižuje a tlačítko [+] zvyšuje standardní nastavení [o] síly kávy. Tlačítko [Extra dávka espressa] zvýší množství kávy. <i>Funkci [Úpravy nápojů] smí programovat pouze servisní technik nebo správce.</i>
Nastavení  Nastavení	Pomocí „úprav nápojů“ lze tlačítkem [Uložit] uložit pro „Krátkou volbu“. Pokud bude po vybraných „Úpravách nápoje“ aktivováno tlačítko [Uložit], proběhne automatické přiřazení „krátké volby“. Nápoji se přidělí název, např. „Johann“. Prostřednictvím nabídky [Krátká volba] v režimu „Samoobsluha“, je možný přímý výběr nápoje z dříve automaticky uložených nápojů.
Krátká volba  Krátká volba	Pomocí „úprav nápojů“ lze tlačítkem [Uložit] uložit pro „Krátkou volbu“. Pokud bude po vybraných „Úpravách nápoje“ aktivováno tlačítko [Uložit], proběhne automatické přiřazení „krátké volby“. Nápoji se přidělí název, např. „Johann“. Prostřednictvím nabídky [Krátká volba] v režimu „Samoobsluha“, je možný přímý výběr nápoje z dříve automaticky uložených nápojů.

Symbol	Popis
Stop 	Tlačítko [Stop] se zobrazuje pouze během výdeje nápoje. Lze jím zastavit aktuální výdej nebo smazat případné předvolené nápoje.
zpět 	Tlačítko [zpět] se zobrazuje pouze během výdeje nápoje. Tlačítko způsobí návrat na obrazovku výběru nápoje.
Servisní nabídka 	Vstup do servisní nabídky. ► Stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu ±6 sek. ☑ Otevře se okno servisní nabídky. V „servisní nabídce“ jsou k dispozici následující funkce přímé volby: • Zapnutí / vypnutí systému mléka (pouze s aktivním systémem mléka) • Zapnutí / vypnutí okna pro rychlou informaci • Aktivace pohotovostního režimu. • Otevření servisních dvířek <i>Všechny další funkce jsou přiřazeny profilu uživatele, který může aktivovat servisní technik.</i> <i>Viz kapitola „Programování“ pro další informace k dostupným profilům.</i>
Info 	Tlačítko [%] vpravo od stavového řádku otevře další informace. <i>Viz kapitola „Odstraňování poruch“.</i>
Funkce nabídek v režimu Samoobsluha 	V režimu Samoobsluha jsou dole na displeji k dispozici následující funkce nabídky: • Jazyk (výběr jazyka) • Krátká volba (přímá volba uložených „úprav nápojů“) • Obsažené látky (informuje o obsažených látkách) • Náповěda (informace o servisních partnerech)
Úvodní obrazovka 	Pokud je výdej nápoje ukončen, zobrazí se po definované časové prodlevě na displeji opět seznam nápojů pro výběr. Tlačítko [Úvodní obrazovka] způsobí okamžitý návrat na obrazovku seznamu nápojů pro výběr.
Storno 	V okně „Profesionální režim čištění“ jsou k dispozici následující ovládací tlačítka: • Tlačítko [Storno] přeruší probíhající čištění. Čištění však nadále zůstane jako neprovedené. • Tlačítko [Stop] přeruší „Profesionální režim“ a spustí standardního průvodce. • Tlačítko [Otevřít] umožní odblokování servisních dvířek během příprav na čištění. <i>Aby se spustilo čištění v profesionálním režimu, je aktivován parametr „Profesionální režim čištění“ v nabídce „Systém“ – „Čištění“.</i>
Stop 	
Otevřít 	

Tlačítko na levé straně ovládacího panelu:

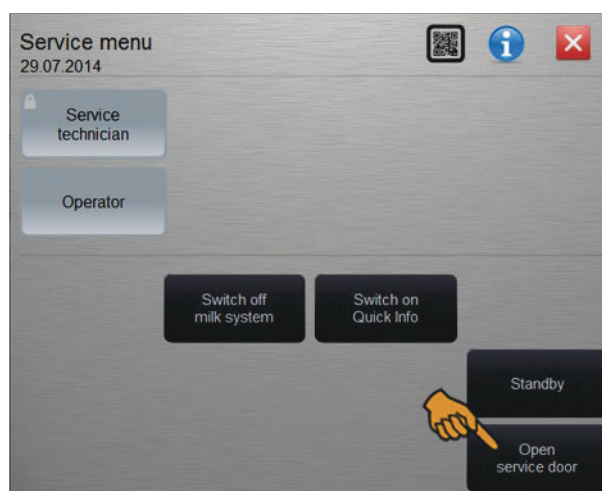
Tlačítko	Popis
	Tlačítko na levé straně ovládacího panelu má následující funkce: • Otevření servisních dvířek. • Otevření „servisní nabídky“. • Ukončení pohotovostního režimu. Přístroj je v provozním režimu. ▶ Krátké stisknutí tlačítka. ☒ Otevrou se servisní dvířka. ▶ O něco delší stisknutí tlačítka ± 6 sek. ☒ Otevře se „servisní nabídka“. Přístroj je v pohotovostním režimu. ▶ Krátké stisknutí tlačítka. ☒ Přístroj přejde do provozního režimu.

Otevření servisních dvířek přístroje

Možnost 1: Tlačítkem vlevo na ovládacím panelu přes „servisní nabídku“

Přístroj je připraven k provozu:

- ▶ Stiskněte tlačítko (na levé straně ovládacího panelu) ± 6 sek.
 - ☒ Na displeji se zobrazí servisní nabídka.



- ▶ Stiskněte tlačítko [Otevřít servisní dvířka].
 - ☒ Servisní dvířka se otevřou.

Možnost 2: Tlačítkem vlevo na ovládacím panelu

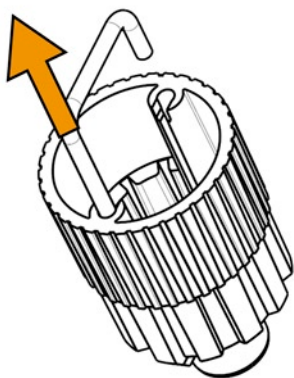
Přístroj je připraven k provozu:

- ▶ Krátkce stiskněte tlačítko (na levé straně ovládacího panelu).
 - ☒ Servisní dvířka se otevřou.

Přístroj je v „pohotovostním režimu“:

- ▶ Krátkce stiskněte tlačítko (na levé straně ovládacího panelu).
 - ☒ Přístroj přejde do provozního režimu.
- ▶ Ještě jednou krátkce stiskněte tlačítko (na levé straně ovládacího panelu).
 - ☒ Servisní dvířka se otevřou.





Možnost 3: S multifunkčním nástrojem

Přístroj je vypnut:

- Vytáhněte třmen z multifunkčního nástroje.



- Delší konec třmenu vodorovně zaveďte do pravého otvoru dvířek.
- ☑ Lehký tlak na západku otevře dvířka.

Označené ovládací prvky

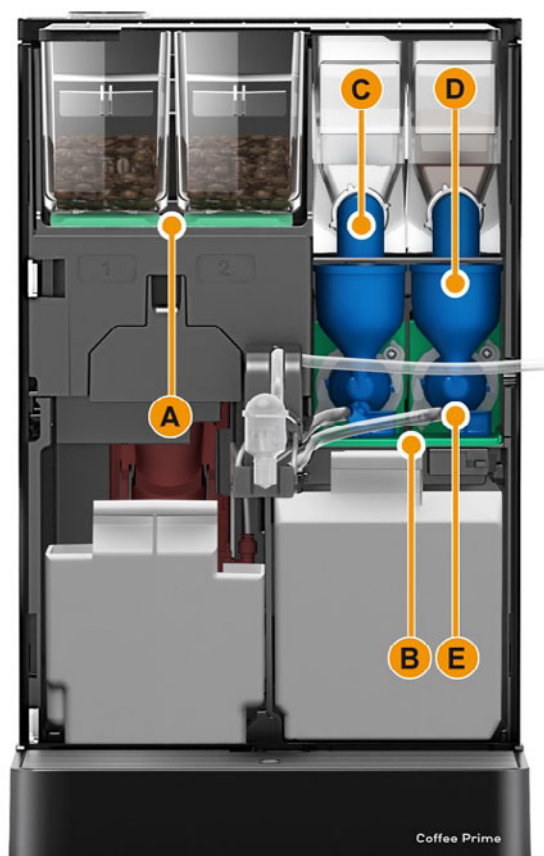
Obslužné prvky přístroje jsou barevně zvýrazněny.

Zelené obslužné prvky:

- (A) šoupátko nádoby na kávová zrna včetně západky vlevo / vpravo (volitelné vybavení).
- (B) posuvné zařízení výpusti systému práškových nápojů (volitelné vybavení)

Modré prvky stroje lze za účelem plnění přemístit a pro čištění demontovat:

- (C) výstup práškových nápojů vlevo / vpravo (volitelné vybavení).
- (D) nádoba mixéru vlevo / vpravo (volitelné vybavení).
- (E) zásuvná přípojka hadičky vlevo / vpravo (volitelné vybavení).



Naplnění a připojení



Při doplňování dbejte především na to, abyste zvolili max. množství náplně tak, aby se víko nádrže nedotýkalo obsahu.

Kávová zrna

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími kotouči mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Jestliže se při plnění dostanou dovnitř cizí tělesa, může dojít k ucpání mlýnku resp. zničení mlecího ústrojí!
Do nádob na zrna nikdy neplňte nic jiného než kávová zrna.



Dbejte na to, aby se doplněná zrnka kávy nedotýkala zavřeného víka nádoby na kávová zrna!

► Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- Otevřete víko přístroje vyklopením směrem nahoru.

Možnost 1: Malá nádoba na kávová zrna

- Vytáhněte západku (A) nádoby na kávová zrna až na doraz.
 - ☒ Nádoba na kávová zrna se uvolní a zároveň se západkou i uzavře.
- Uvolněnou nádobu na kávová zrna vyzvedněte z přístroje.
- Naplňte kávová zrna (max. 600 g) na nádobu.
- Opět vložte nádobu na kávová zrna.
- Přitlačte západku.
 - ☒ Nádoba na kávová zrna je opět zaaretovaná a otevřená.

Možnost 2: Velká nádoba na kávová zrna

- Nasypte zrnkovou kávu (max. 1200 g).
- Opět zavřete kryt přístroje.
- Zavřete servisní dvířka.

Voda

- Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

Možnost 1: Interní/externí nádrž na pitnou vodu

- Nádrž na pitnou vodu denně řádně vymyjte čerstvou vodou.
- Omyjte víko nádrže na pitnou vodu čerstvou vodou.
- Před použitím naplňte nádobu na pitnou vodu čerstvou pitnou vodou.
- Nádrž na pitnou vodu vložte zpátky.



Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na pitnou vodu nedotýkala uzavřeného víka nádrže na pitnou vodu!

Možnost 2: Pevná přípojka vody

**Přístroj se může poškodit, pokud běží čerpadlo naprázdno.
Před zapnutím přístroje zajistěte, aby byl hlavní vodovodní ventil otevřený.**

- Otevřete uzavírací kohout na hlavním vodovodním ventilu.



Z hlediska právních požadavků pojištění doporučujeme hlavní vodovodní ventil na konci dne zavřít.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Práškové nápoje do automatu (Možnost)

Nebezpečí poranění rotujícími dávkovacími šneky!

Jestliže je přístroj zapnut, nikdy nesahejte do nádoby na práškové nápoje.

Nebezpečí ucpání naplněním nepřipustného práškového nápoje!

Do nádoby na práškové nápoje nikdy nedávejte nic jiného než práškové nápoje do automatů.

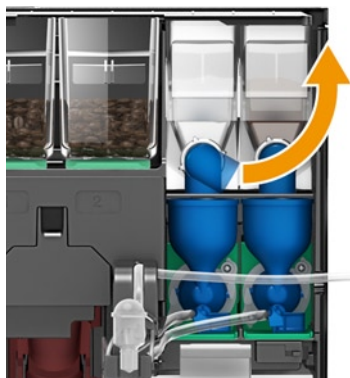


Dbejte na to, aby se naplněná nádrž na čokoládový práškový nápoj nedotýkala uzavřeného víka nádrže na práškové nápoje!

- Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- Otevřete víko přístroje vyklopením směrem nahoru.
- Otočte výstup práškových nápojů o 90° směrem nahoru.
 - ☒ To brání rozsypání práškových nápojů v přístroji.
- Zlehka nadzdvihnete nádobu na práškové nápoje a vyjměte ji z přístroje.

Možnost 1: Čokoláda

- Nasypete požadovaný čokoládový prášek.
 - ☒ Malá nádoba na práškové nápoje max. 700 g.
 - ☒ Velká nádoba na práškové nápoje max. 1400 g.
- Vložte nádobu na práškové nápoje zpět do kávovaru.
- Otočte výstup práškových nápojů zpět do výstupní polohy.

Možnost 2: Mléčná pěna

- Naplňte požadovaný mléčný prášek.
 - ☒ Malá nádoba na práškové nápoje max. 700 g.
 - ☒ Velká nádoba na práškové nápoje max. 1400 g.
- Vložte nádobu na práškové nápoje zpět do kávovaru.
- Otočte výstup práškových nápojů zpět do výstupní polohy.
- Opět zavřete kryt přístroje.
- Zavřete servisní dvířka.

Mléko (Možnost)

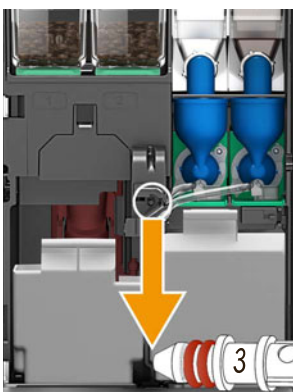
Sada pěnicí hlavy NcFoamer (kompletní jednorázová pěnicí hlava) se skládá z následujících součástí:

- Jednorázová pěnicí hlava
- Hadička na mléko
- Nasávací tryska mléka (krytka) s barevným kódováním



Dosažená teplota mléka během výdeje nápoje závisí na použití různých sad pěnicích hlav NcFoamer. Požadovaná teplota parního ohříváče je 130 °C. V případě potřeby ji lze nechat od servisního technika příslušně nastavit.

V závislosti na vybavení přístroje a parní trysce jsou k dispozici následně uvedené sady pěnicích hlav NcFoamer:

Přehled barevného kódování pěnicích hlav NcFoamer		Výkon parního ohřivače SCP 1,35 kW
	Číselný kód parní trysky	1
	Průměr trysky parní trysky	Ø 1,38 mm
	Objednací číslo parní trysky	072611
Vybavení pro standardní teplotu mléka(*)		
	Standardní sada NcFoamer 575 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Oranžová Ø 1,15 mm 072708
Vybavení pro vyšší teplotu mléka(**)		
	Standardní sada pěnicí hlavy NcFoamer 575 mm (Balení náhradních dílů po 50 ks)	Žlutá Ø 1,05 mm 072998
(*) údaje o teplotě s ca. 5 °C předem vychlazeného mléka. • Výdejní teplota mléka ca. 49 °C • Výdejní teplota mléčné pěny ca. 59 °C		
(**) údaje o teplotě s ca. 5 °C předem vychlazeného mléka. • Výdejní teplota mléka ca. 59 °C • Výdejní teplota mléčné pěny ca. 69 °C		

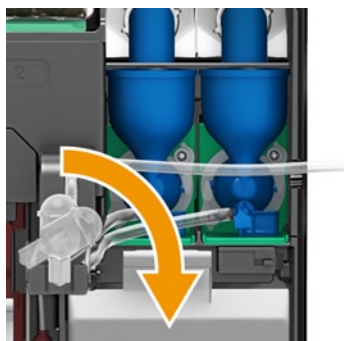
- Otevřete servisní dvířka



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

- Vyjměte hadičku na mléko z vedení.





- ▶ Otočte pěnicí hlavu NcFoamer o 90° doprava a stáhněte ji směrem dopředu z parní trysky.
- ▶ Nasadte na parní trysku novou pěnicí hlavu NcFoamer. Dbejte na barevné kódování (viz popis výše).
- ▶ Otočte novou pěnicí hlavou NcFoamer o 90° doleva a zaaretujte ji.
- ▶ Hadičku na mléko s nasávací tryskou mléka vyvedte z přístroje směrem doprava.
- ▶ Zavřete servisní dvířka

Možnost 1: Milk Smart



Výškový rozdíl mezi balením mléka a výdejem nápoje nesmí překročit 40 cm.

- ▶ Připravte čerstvé, předem vychlazené mléko (3 – 5 °C).
- ▶ Do mléka ponořte hadičku nebo hadičky.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygiena“ - „Mléko“.

Možnost 2: Přídavná chladicí jednotka



Pravidelně kontrolujte teplotu chlazení 3 – 5 °C.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.



- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Zkontrolujte teplotu chlazení zobrazenou na displeji.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).



Dbejte na to, aby se doplněné mléko nedotýkalo zavřeného víka nádoby na mléko!

- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Do nádoby ponořte hadičku nebo hadičky.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.
- ▶ Zavřete dvířka.

Možnost 3: Podstavná chladicí jednotka

- ▶ Otevřete dvířka.
- ▶ Odeberte a vymyjte nádobu na mléko.
- ▶ Naplňte ji čerstvým, předem vychlazeným mlékem (3 – 5 °C).



Dbejte na to, aby se naplněné mléko nedotýkalo uzavřeného víka nádrže na mléko!

- ▶ Nádobu na mléko postavte do chladicí jednotky.
- ▶ Zavěste hadičku do nádoby.
 - ☒ Konec hadičky se musí dotýkat dna nádoby.

- Zavřete dvířka.

Výdej

Nastavení mřížky

V případě velkého hrnku, např. sklenice na latte macchiato, je nutné sklopnou mřížku vyklopit směrem nahoru:

- Uchopte mřížku za předek a vyklopte ji nahoru.
- Postavte šálek na mřížku odkapní misky.



Dvojitý nápoje (Možnost)

Dvojitý výdej nápojů pro čisté kávové nápoje. Při dvojitém výdeji nápojů vyrovnejte šálky nebo skleničky podle výdeje nápojů:

- Odklopte mřížku.
- Postavte šálky na mřížku a vyrovnejte je podle výdeje nápojů.
- Stiskněte tlačítko požadovaného nápoje a navolte tlačítko [2x].
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálky odstraňte.

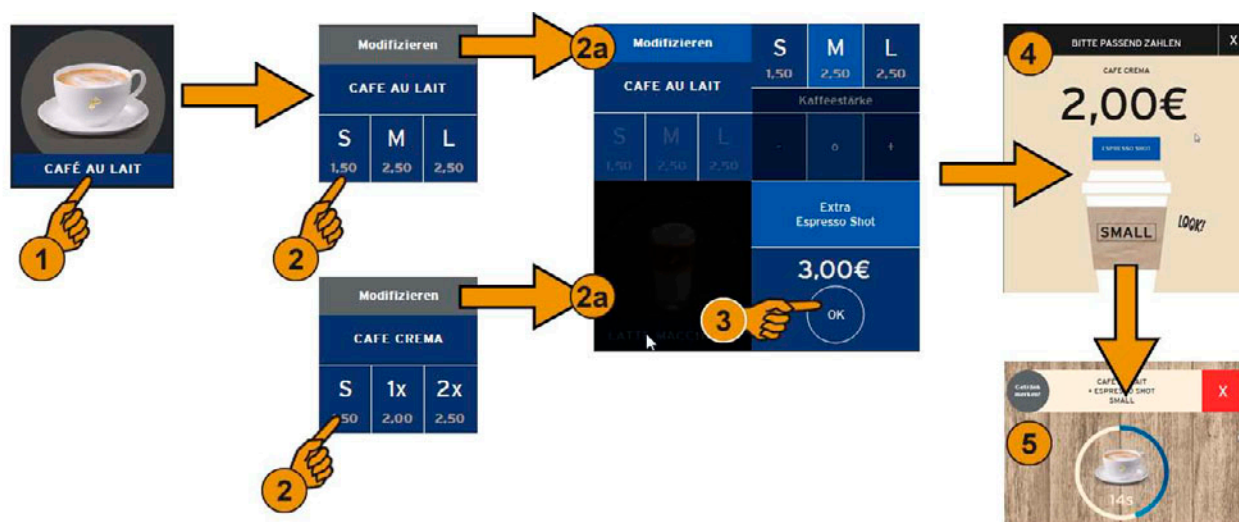


POZOR!
Vřelá tekutina!



Nápoje

- Šálek postavte pod výdej nápojů.
- [1] Stiskněte tlačítko s požadovaným nápojem.
- [2] Spustte výdej nápoje přímo stisknutím tlačítka [S], [M], [L] nebo [1x], [2x].
- [2a] V případě potřeby vyberte požadovanou úpravu nápoje.
 - ☒ Otevře se okno pro nastavení.
- [3] Vyberte požadované úpravy a potvrďte tlačítkem [OK].
- [4] Zaplaťte nápoj.
 - ☒ Dojde k výdeji nápoje.
- [5] Modifikaci nápoje si v případě potřeby uložte do krátkých voleb pomocí tlačítka [Uložit].
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Viz kapitola Pro zastavení výdeje nápoje zvolte „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“.

Horká voda

- Šálek postavte pod výdej nápojů.

Možnost 1: Obsluha

- Stiskněte tlačítko Horká voda (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.

Možnost 2: Samoobsluha

- Stiskněte tlačítko Horká voda (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Viz kapitola Pro zastavení výdeje nápoje zvolte „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“.

Horké mléko (Možnost)

- Šálek postavte pod výdej nápojů.

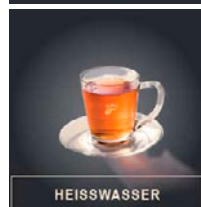
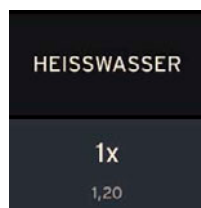
Možnost 1: Obsluha

- Stiskněte tlačítko [Horké mléko] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.

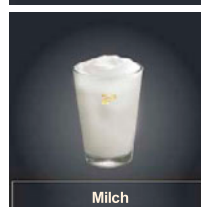
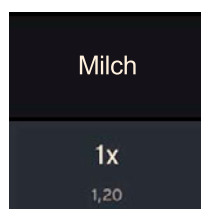
Možnost 2: Samoobsluha

- Stiskněte tlačítko [Horké mléko] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.

POZOR!
Vřelá tekutina!



POZOR!
Vřelá tekutina!





Viz kapitola Pro zastavení výdeje nápoje zvolte „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“.

Mléčná pěna (Možnost)

- Šálek postavte pod výdej nápojů.

Možnost 1: Obsluha

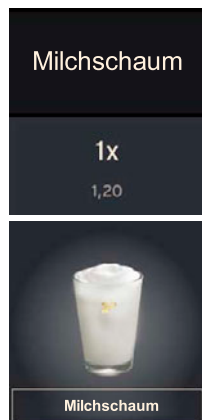
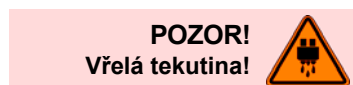
- Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.

Možnost 2: Samoobsluha

- Stiskněte tlačítko [Mléčná pěna] (viz obrázek).
 - ☒ Postup při výdeji nápoje je zobrazován na obrazovce.
- Po ukončení výdeje šálek odeberte.



Viz kapitola Pro zastavení výdeje nápoje zvolte „Možnosti výdeje“ - „Zastavit výdej“.



Možnosti výdeje

Zastavení probíhajícího výdeje

Výdej nápojů a horké vody lze kdykoliv zastavit.

- Stiskněte tlačítko .
 - ☒ Aktuální výdej bude zastaven.

Jestliže byly mimoto předvoleny další nápoje, budou stisknutím tlačítka nejprve vymazány. Aby se aktuální výdej zastavil, musíte tlačítko v takovém případě stisknout dvakrát.

Velikost nápojů

Jsou k dispozici různé velikosti nápoje:

- [S] pro malý
- [M] pro střední
- [L] pro velký

Možnost 1: Velikosti nápojů v režimu Obsluha

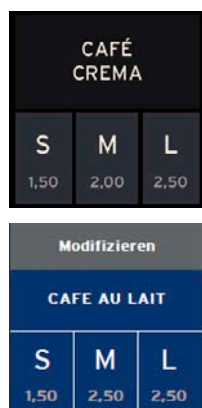
Na obrazovce „Obsluha“ probíhá výběr nápoje přímo přes jedno z tlačítek [S], [M] nebo [L]

- Vyberte u požadovaného nápoje velikost nápoje [S], [M] nebo [L].
 - ☒ Spustí se výdej nápoje.

Možnost 2: Velikosti nápojů v režimu Samoobsluha

Výběr nápoje probíhá nepřímě přes tlačítko požadovaného nápoje a poté jedním z tlačítek [S], [M] nebo [L]

- Vyberte požadovaný nápoj.
 - ☒ Otevře se okno pro úpravu nápoje.
- Vyberte velikost nápoje [S], [M] nebo [L].
 - ☒ Spustí se výdej nápoje.



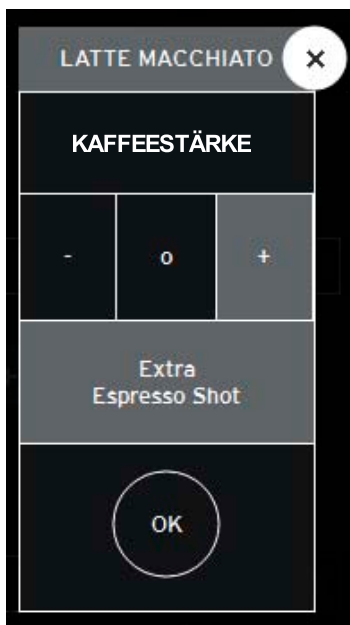
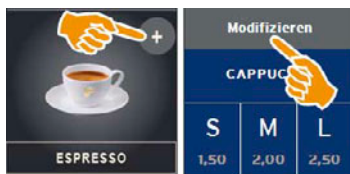
Volba síly kávy

V režimu „Samoobsluha“ jsou dostupné následující modifikace nápojů:

- Síla kávy
- Extra dávka espressa

Nastavení vydávaného nápoje jsou ovlivněna jednorázově. Po výdeji nápoje se nastavení vrátí na standardní nastavení [0].

► Vyberte tlačítko [+] vedle tlačítka nápoje nebo po výběru nápoje tlačítko [Upravit].



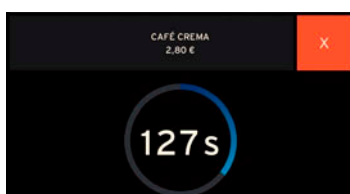
- Vyberte tlačítko [-] pro snížení nebo tlačítko [+] pro zvýšení síly kávy.
- Tlačítko [Extra dávka espressa] zvýší vydávané množství kávy.
- Tlačítko [X] zavře okno bez nastavených modifikací.
- Tlačítkem [OK] převeźmete nastavení.
 - ☒ Spustí se výdej nápoje.

Výběr extra mléčné pěny

V režimu „Samoobsluha“ u nápojů s mlékem je k dispozici přidání „Extra mléčné pěny“.

Než proběhne výdej nápoje, zobrazí se výběr [Extra mléčná pěna].

- Vyberte tlačítko [Extra mléčná pěna].
 - ☒ Dojde k výdeji nápoje.



- ☒ Zbývající doba výdeje nápoje je zobrazována na obrazovce.
- ☒ Indikátor [Hotovo] signalizuje ukončený výdej nápoje.
- Šálek lze nyní odebrat.



Krátká volba

- ☒ Na displeji se zobrazí zpětný dotaz (1) [Uložit] pro uložení nastavení pro „krátkou volbu“ (2).

Možnost 1: Bez uložení modifikací nápojů

- ☒ Bez akce proběhne výdej nápoje automaticky po krátké časové prodlevě.

Možnost 2: Uložení modifikací nápojů

- ▶ Bezprostředně po zobrazení vyberte zobrazené tlačítko [Uložit].
- ☒ Nápoj s modifikacemi bude automaticky uložen se jménem [např. Johann] do seznamu „krátkých voleb“.

Vyprázdnění

Nádoba na sedlinu

- ▶ Otevřete servisní dvířka přístroje.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Možnost 1: Nádoba na sedlinu

Nádobu na sedlinu je třeba vyprázdnit, jakmile se na obrazovce objeví výzva, avšak alespoň jednou denně.

- ▶ Nádobu na sedlinu vyjměte a vyprázdněte.
 - ☒ Dokud je nádoba na sedlinu vyjmuta, je výdej nápojů zablokován.
- ▶ Opět namontujte nádobu na sedlinu.
- ▶ Zavřete servisní dvířka.

Možnost 2: Podstavná jednotka se zásuvkou na sedlinu (volitelná možnost)

Volitelná zásuvka na sedlinu v podstavné jednotce není monitorována. Hrozí nebezpečí přeplnění.

Zásuvku na sedlinu kontrolujte v závislosti na vytížení přístroje častěji.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Volitelná zásuvka na sedlinu v podstavné jednotce není monitorována. Výběr nápoje je možný i bez zásuvky na sedlinu.

Zajistěte, aby během výměny nádoby na sedlinu nemohl probíhat žádný výdej nápojů.

- ▶ Otevřete zásuvku na sedlinu podstavné jednotky.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyjměte a vyprázdněte.
- ▶ Opět namontujte nádobu na sedlinu.
- ▶ Opět zavřete zásuvku na sedlinu.



Odpadní voda

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Odkapní misku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Vytáhněte odkapní misku směrem dopředu.
- ▶ Vyprázdněte odkapní misku, vymyjte ji a vraťte zpět.

Nádrž na odpadní vodu (Možnost)

U kávovarů s externí nádrží na odpadní vodu musí být nádrž pravidelně vyprazdňována, nejpozději však, jakmile se na obrazovce objeví požadavek na vyprázdnění.

- ▶ Nádrž na odpadní vodu vyjměte a vyprázdněte.
- ▶ Nádrž na odpadní vodu důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti a vypláchněte čerstvou vodou.
- ▶ Opět vložte nádrž na odpadní vodu.

Přepravní podmínky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



**Neodborná přeprava kávovaru může vést ke zraněním.
Dodržujte všeobecné zdravotní a bezpečnostní předpisy.**

- ▶ Před změnou stanoviště je nutné odpojit zásobování čerstvou vodou, napájení a odtok odpadní vody.
- ▶ Před změnou stanoviště zkontrolujte, zda nejsou na podlaze nějaké překážky a nerovnosti.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



**Při neodborné přepravě může dojít k poškození přístroje.
Při změně stanoviště stroje pomocí vozíku dodržujte následující body:**

- Při změně stanoviště nesmíte do vozíku vrážet, ale z bezpečnostních důvodů jej musíte táhnout.
- Tahejte jen za vozík, ne za stroj.
- Vozík není určen k přepravě zboží.



Výrobce odmítá jakékoliv ručení za škody, které byly způsobeny používáním vozíku v rozporu s určením nebo nedodržováním návodu k provozu.

Pohotovostní režim



Pro úsporu elektrické energie lze kávovar zapnout do pohotovostního režimu:

- ▶ Stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu ±6 sek.
 - ☑ Objeví se servisní nabídka.
- ▶ Stiskněte tlačítko [Pohotovostní režim].
 - ☑ Přístroj se zapne do pohotovostního režimu.

Přepnutí kávovaru opět do provozního režimu:

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu.
 - ☑ Provede se automatické vypláchnutí po dosažení provozní teploty parního ohřívače vody (pouze při aktivním systémovém parametru „Vypláchnutí při zapnutí“).
 - ☑ Objeví se hlavní obrazovka, přístroj je připraven k provozu.

Vypnutí

Ukončení provozu

- ▶ Vyčistěte přístroj.
- ▶ Nádobu na pitnou vodu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.
- ▶ Nádobu na sedlinu vyprázdněte, vyčistěte a opět vložte.



Jestliže je aktivován parametr „Vypnout po čištění“, přístroj se po ukončení čištění automaticky vypne.

- ▶ Vypněte kávovar hlavním vypínačem na zadní straně dole.
 - ☑ Přístroj je bez proudu.



Při nedodržení nebude v případě poškození uznána záruka.

Delší prostoje (od 1 týdne)



Při odstavení na delší dobu, např. při závodním volnu, je nutné kávovar i další příslušná zařízení odstavit.

- ▶ Provedte všechny úkony z kapitoly „Ukončení provozu“.

Pokud má být přístroj vystaven minusovým teplotám, je nutné nejprve vyprázdnit ohřívač vody:

- ▶ Kontaktujte prosím servisního partnera.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Ohřívače vody by se mohly zničit zamrzající, rozpínající se vodou. V prostorách, ve kterých může teplota klesnout pod bod mrazu, je nutné ohřívače vody vyprázdnit.



Při opětovném uvedení do provozu jako první proveďte denní čištění.

Čištění

Intervaly čištění

Intervaly čištění							
Denní automatické podle návodu na displeji	Denní ruční	Před každým naplněním	Před zapnutím	Před vypnutím	Po výzvě	V případě potřeby	
Automatické čištění							
x					x		Automatické čištění přístroje
			x				Vypláchnutí při zapnutí
				x			Vypláchnutí při vypnutí
Ruční čištění							
x					x		Vyjmutí a vyprázdnění nádoby na sedlinu
		x					Vypláchnutí nádrže na pitnou vodu
x					x	x	Vyprázdnění a vyčištění odkapní misky
						x	Vyčištění nádoby na kávová zrna
						x	Opláchnutí spařovací jednotky
	x					x	Vyčištění dotykové obrazovky
	x					x	Vyčištění vnějších ploch kávovaru
Přístavné přístroje / volitelné vybavení							
	x						Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (kompletní jednorázová pěnicí hlava)
						x	Vypláchnutí nádoby na práškové nápoje
x	x						Vypláchnutí nádoby mixéru
	x						Vypláchnutí nádoby na mléko (Čištění vždy společně s výměnou pěnicí hlavy Nc-Foamer)
	x						Vyčištění vnitřního prostoru přístavné chladicí jednotky
	x					x	Vyčištění vnějších ploch přístavné chladicí jednotky
						x	Vypláchnutí nádrže na odpadní vodu
Legenda							
Denní automatické podle návodu na displeji						Provedení min. 1krát denně Automatické čištění přístroje podle návodu na displeji s ručními kroky čištění.	
Denní ruční						Provedení min. 1krát denně. Ruční čištění přístroje bez hlášení na displeji.	
Před každým naplněním:						Před každým novým naplněním nádoby.	
Před vypnutím:						Automaticky při vypnutí kávovaru.	

Po výzvě:	Příslušné výzvy se objeví na displeji.
V případě potřeby:	Když je čištění evidentně nezbytné.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nedodržení doporučených intervalů a pokynů k čištění vede k tvorbě mléčných usazenin a bakterií. Tím vzniká riziko znečištění mléka a pěnicí hlavy NcFoamer. Automatické čištění přístroje je nutné provádět denně.

Automatické propláchnutí při zapnutí/vypnutí

POZOR!
Vřelá tekutina!



Vyplachování při zapnutí a vypnutí musí být aktivováno servisním technikem. Pokud je tato funkce aktivní, bude automaticky provedeno vypláchnutí po zapnutí a před vypnutím přístroje.



Automatické vyplachování při zapnutí / vypnutí trvá ca. 20 sek.

Před každým naplněním

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Vnitřní nádrž na pitnou vodu

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění nádrže na pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu před každým naplněním vyčistěte.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádrž na pitnou vodu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- Nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čerstvou vodou.
- Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
- Vytřete ji čistým, nepoužitým hadříkem.
- Nádrž na pitnou vodu opět naplňte čerstvou vodou.
- Vložte nádrž na pitnou vodu do přístroje.



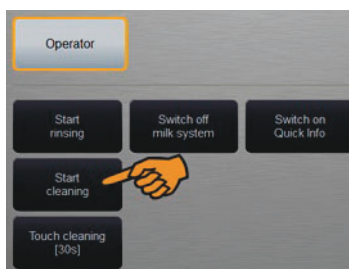
Viz kapitola „Čištění“ – Týdenní ruční čištění, pro přístroje s volitelnou pevnou vodovodní přípojkou.

Spuštění automatického čištění přístroje

Program čištění se spouští na dotykové obrazovce. Všechny potřebné úkony, které má uživatel vykonat, jsou uváděny na dotykové obrazovce.

- Stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu ±6 sek.
 - ☒ Otevře se okno „servisní nabídky“.





- ▶ Stiskněte pole [Zahájení čištění] (viz obrázek).
 - ☒ Bude zahájeno čištění.
 - ☒ Všechny potřebné kroky jsou uváděny na dotykové obrazovce.

- ▶ Krátce stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu.
 - ☒ Otevrou se servisní dvířka
- ▶ Pro pokračování zvolte tlačítko .

Automatické denní čištění

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kávová sedlina v nádobě na sedlinu může rychle způsobit vznik plísň. Jestliže se spory plísň v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy. Nádobu na sedlinu proto po vyzvání nebo každý den vyčistěte.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádobu na sedlinu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Vyjměte nádobu na sedlinu z kávovaru a vyprázdněte ji.
- ▶ Nádobu na sedlinu důkladně vyčistěte vodou.
- ▶ Prostor v přístroji vyčistěte štětcem.
- ▶ Opět vložte nádobu na sedlinu.



V programu čištění vyčkejte na výzvu na displeji pro vložení nádoby na sedlinu.

Odkapní miska

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Odkapní misku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Vytáhněte odkapní misku z přístroje.
- ▶ Odkapní misku a odkapní mřížku důkladně vyčistěte čisticím prostředkem pro domácnosti.
- ▶ Vypláchněte čistou vodou a osušte čistou utěrkou.
- ▶ Opět vložte odkapní misku.



Čisticí tableta systému kávy



Čisticí tableta pro systém kávy se vhadzuje během programu čištění.



- ☑ V programu čištění se objeví výzva pro vhození čisticí tablety pro systém kávy.
- ▶ Vhodte čisticí tabletu pro systém kávy do vhažovacího otvoru.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .
- ▶ Dodržujte další hlášení na displeji v programu čištění

Výměna pěnicí hlavy NcFoamer (Možnost)



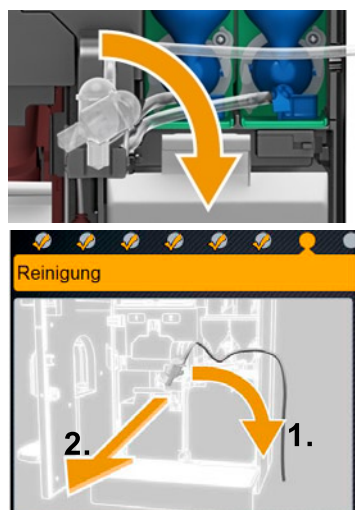
Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“ a v kapitole „Obsluha“ - „Naplnění a připojení“ - „Mléko“ naleznete další informace k pěnicí hlavě NcFoamer.

Pěnicí hlava „NcFoamer“ je jednorázová sada, která se skládá z vlastní pěnicí hlavy, hadičky na mléko a nasávací trysky mléka.

- ▶ Otevřete servisní dvířka přístroje, pokud již nejsou otevřena.



Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- ▶ Otočte jednorázovou pěnicí hlavu o 90° doprava (1) a stáhněte ji kompletně spolu s hadičkou a nasávací tryskou mléka směrem dopředu (2).
- ☑ V programu čištění se objeví výzva k demontáži nádoby mixéru (pokud je zabudován systém na práškové nápoje).
- ☑ Výzva pro vložení nové pěnicí hlavy NcFoamer se zobrazí na displeji.



V tomto kroku čištění se zobrazí další výměna pěnicí hlavy NcFoamer s datem.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a pěnicí hlavy NcFoamer. Použitou pěnicí hlavu NcFoamer nelze dostatečně vyčistit. Použijte vždy nepoužitou pěnicí hlavu NcFoamer čerstvě vytaženou z balení.

- ▶ Vložte novou pěnicí hlavu NcFoamer s hadičkou a nasávací tryskou mléka.
- ▶ Jednorázovou pěnicí hlavu zaaretujte otočením o 90° doleva.
 - ☑ Na displeji se během programu čištění objeví kontrolní dotaz, zda byla pěnicí hlava NcFoamer vyměněna.
- ▶ Kontrolní dotaz potvrďte tlačítkem  pokud byla vložena nepoužitá pěnicí hlava NcFoamer čerstvě vytažená z balení.
 - ☑ V programu čištění dodržujte výzvy na displeji.



Nádoba mixéru systému na práškové nápoje (Možnost)

Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Součásti systému na práškové nápoje nikdy nemýjte v myčce na nádobí.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!

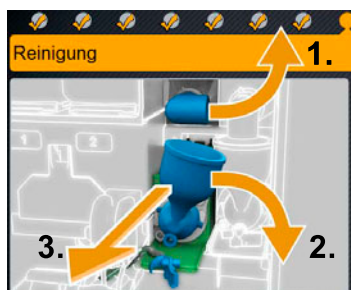




Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje (volitelná možnost)“.

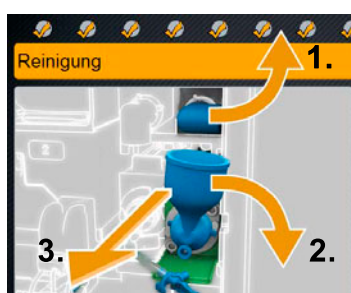


Pokud není zabudován systém na práškové nápoje, budou v programu čištění následující kroky čištění vynechány.



Možnost 1: Systém na práškové nápoje vlevo

- ▶ Odeberte hadici od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- ▶ Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- ▶ Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.
- ▶ Nádobu mixéru (2) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven.
- ▶ Nádobu mixéru rozeberte a vyčistěte.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .
- ▶ Sestavte nádobu mixéru v opačném pořadí.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .



Možnost 2: Systém na práškové nápoje vpravo

- ▶ Odeberte hadici od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- ▶ Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- ▶ Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.
- ▶ Nádobu mixéru (2) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven.
- ▶ Nádobu mixéru rozeberte a vyčistěte.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .
- ▶ Sestavte nádobu mixéru v opačném pořadí.
- ▶ V čisticím programu zvolte tlačítko .

Ruční denní čištění

Nádoba na mléko (Možnost)

Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a nádoby na mléko. Vyčistěte nádobu na mléko a víko před každou výměnou pěnicí hlavy NcFoamer.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádobu na mléko nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Zbytkové mléko z nádoby na mléko zlikvidujte.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čerstvou vodou a běžným čisticím prostředkem.
- ▶ Nádobu na mléko vyčistěte čistým, nepoužitým hadříkem.
- ▶ Nádobu na mléko vložte opět do chladicí jednotky.

Vnitřní nádrž na pitnou vodu u pevné vodovodní přípojky

V důsledku usazenin a bakterií hrozí nebezpečí znečištění nádrže na pitnou vodu. Nádrž na pitnou vodu kontrolujte jednou denně i při používání pevné vodovodní přípojky.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Nádrž na pitnou vodu nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Nádrž na pitnou vodu důkladně a několikrát vypláchněte čistou vodou.
- ▶ Pečlivě omyjte víko nádrže na pitnou vodu čistou vodou.
- ▶ Vytřete ji čistým, nepoužitým hadříkem.

- ▶ Vložte nádrž na pitnou vodu zpět do přístroje.

Vnitřní prostor přístavné chladicí jednotky (Možnost)

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Kvůli mléčné usazenině a bakteriím existuje riziko znečištění mléka a chladicí jednotky. Chladicí jednotku čistěte denně.

- ▶ Vyjměte nádobu na mléko z chladicí jednotky.
- ▶ Vnitřní prostor chladicí jednotky vymyjte čistou vodou a vytřete novou, nepoužitou utěrkou.
- ▶ Nádobu na mléko postavte zpátky do chladicí jednotky.



Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Mléko“.

Dotyková obrazovka

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Neodbornou manipulací se může dotyková obrazovka poškodit.

Na dotykovou obrazovku nikdy netlačte násilím, silným tlakem nebo ostrými předměty. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Prostředky na čištění skla nikdy nestříkejte přímo na dotykovou obrazovku.



- ▶ Stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu ±6 sek.
 - ☒ Otevře se okno „servisní nabídky“.

Možnost 1: V pohotovostním režimu:

- ▶ Stiskněte tlačítko [Pohotovostní režim].
 - ☒ Přístroj se zapne do pohotovostního režimu.
- ▶ Nastříkejte na papírovou utěrku běžný prostředek na čištění skla.
- ▶ Vyčistěte dotykovou obrazovku.
- ▶ Opět krátce stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu.
 - ☒ Přístroj opět přejde do provozního režimu.

Možnost 2: V režimu „Čištění dotykové obrazovky 30 sek“

- ▶ stiskněte tlačítko [Čištění dotykové obrazovky 30 sek].
 - ☒ Displej bude po dobu 30 sek ignorovat jakýkoliv dotek.
- ▶ Nastříkejte na papírovou utěrku běžný prostředek na čištění skla.
- ▶ Krátce vyčistěte dotykovou obrazovku.
 - ☒ Displej bude po 30 sek opět reagovat na doteky.

Vnější plochy kávovaru

- ▶ Stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu ±6 sek.
 - ☒ Otevře se okno „servisní nabídky“.
- ▶ Stiskněte tlačítko [Pohotovostní režim].
 - ☒ Přístroj se zapne do pohotovostního režimu.
- ▶ Vnější plochy kávovaru otřete vlhkou utěrkou.
- ▶ Opět krátce stiskněte tlačítko na levé straně ovládacího panelu.
 - ☒ Přístroj opět přejde do provozního režimu.



V případě potřeby

Spařovací jednotka

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Zbytky kávy ve spařovací jednotce mohou rychle vyvolat vznik plísně. Jestliže se spory plísně v přístroji rozšíří, hrozí nebezpečí znečištění kávy. Spařovací jednotku podle četnosti provozu sporadicky kontrolujte a v případě potřeby vyčistěte, jak je popsáno.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!

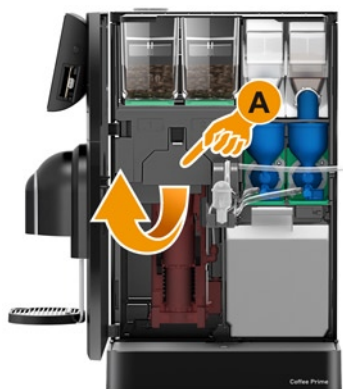


Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje. Spařovací jednotku nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

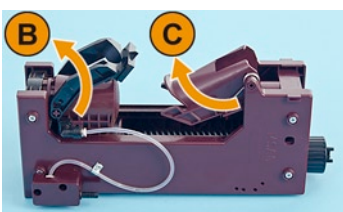
- Otevřete servisní dvířka



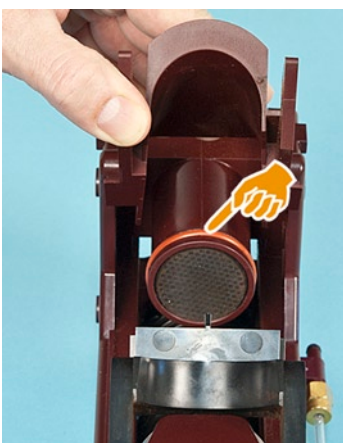
Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.



- Odeberte nádobu na sedlinu.
- Odstraňte odkapní misku.
- Západku (A) vytáhněte směrem dopředu a podržte.
 - ☒ Spařovací jednotka se tím odblokuje.
- Odblokovanou spařovací jednotku stáhněte dolů a současně ji vyklopte směrem dopředu ze stroje.



- Otočte stavěcí šroub spařovací jednotky multifunkčním nástrojem proti směru hodinových ručiček až na doraz.
 - ☒ Stěrka (B) je ve stírací poloze.



- Zbytky mleté kávy odstraňte suchým štětcem.
- Vhoz (D) za účelem čištění lehce nadzdvihněte ze spařovacího síta.
- Síto v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- Spařovací jednotku v případě potřeby vyčistěte pod teplou tekoucí vodou.
- Nechejte spařovací jednotku zcela vyschnout.
- Namažte O kroužek spařovacího síta trochou tuku Molykote 111 (33.2179.9000).
- Otočte stavěcí šroub multifunkčním nástrojem ve směru hodinových ručiček až na doraz.
- Otočte stavěcí šroub proti směru hodinových ručiček o 1/4 otáčky zpět z dorazu.
- Spařovací jednotku vložte zpět do přístroje v opačném pořadí.
- Opět vložte nádobu na sedlinu.
- Opět vložte odkapní misku.

Nádoba na kávová zrna



Starý tuk ze zrnkové kávy v nádobě na zrna může negativně ovlivnit chuť kávy.

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nebezpečí poranění rotujícími mlecími noži mlýnku.
Nikdy nesahejte do nádoby na kávová zrna, když je kávovar zapnutý.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.
Nádoby na kávová zrna nikdy nemyjte v myčce na nádobí.

- ▶ Očistěte nádobu na kávová zrna vlhkým hadříkem.
- ▶ Očistěte víko nádoby na kávová zrna vlhkým hadříkem
- ▶ Vysušte víko i nádobu čistou utěrkou.

Nádoba na práškové nápoje (Možnost)

Nádoby na práškové nápoje nikdy nečistěte v myčce na nádobí. Vysoké teploty mohou mít za následek poškození přístroje.

Čistěte nádoby na práškové nápoje jen vlhkým hadříkem.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



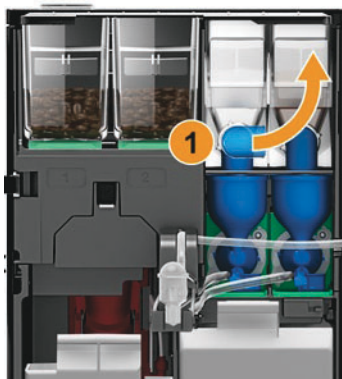
Viz také kapitola „Bezpečnostní pokyny“ - „Hygienické předpisy“ - „Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje (volitelná možnost)“.

- ▶ Otevřete servisní dvířka přístroje.

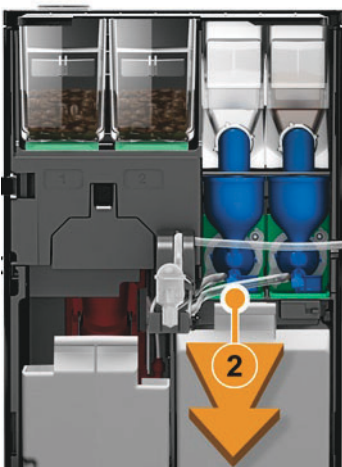


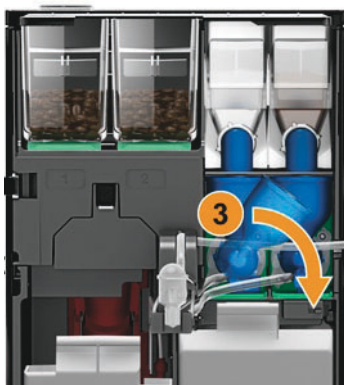
Viz kapitola „Hlavní okno dotykové obrazovky“ - „Otevřít servisní dvířka“.

- ▶ Otevřete kryt přístroje.
- ▶ Otočte výstup práškových nápojů (1) o 90° směrem nahoru.
- ▶ Odstraňte hadice vedoucí k nádobám na práškové nápoje.

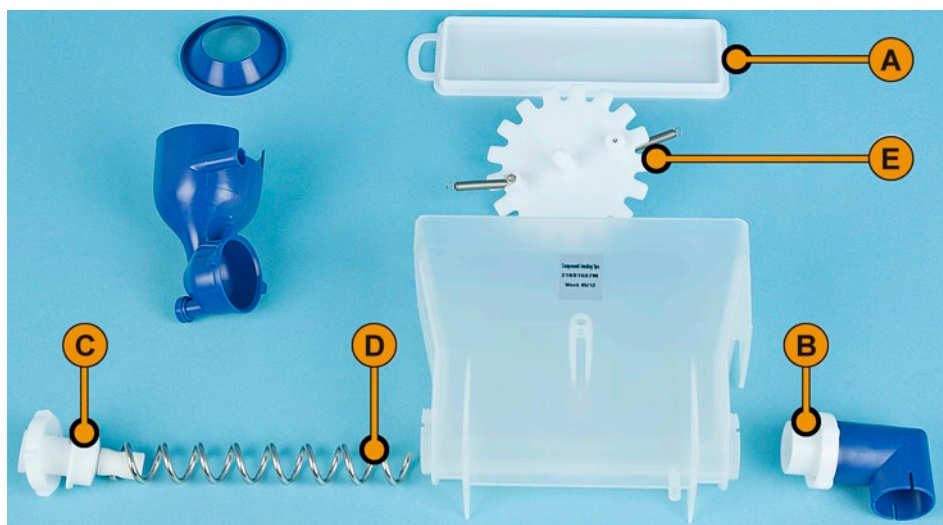


- ▶ Odeberte hadice (2) od výstupu systému na práškové nápoje k výdeji nápojů.
- ▶ Zatáhněte výstup systému práškových nápojů zeleným šoupátkem.

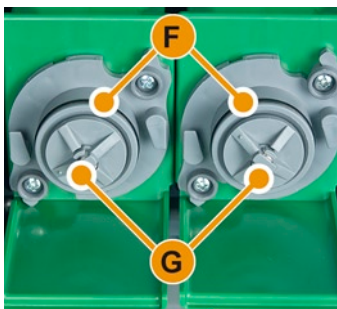




- ▶ Nádobu mixéru (3) otočte o 90° doprava a vytáhněte ji ven.
- ▶ Lehce nadzdvihněte přední stranu nádob na práškové nápoje a vyjměte je.
- ▶ Výstup systému na práškové nápoje a nádobu na práškové nápoje rozeberte a vyčistěte.



- ▶ Sejměte víko (A) a nádobu na práškové nápoje vyprázdněte.
- ▶ Povolte převlečnou matici vpravo (B) a odstraňte ji spolu s výstupem práškových nápojů.
- ▶ Povolte převlečnou matici vlevo (C) a vytáhněte ji včetně dávkovacího šneku (D).
- ▶ Opatrně odtlačte palci obě boční stěny mírně od sebe a vytáhněte kypřicí kolečko (E) z vedení.
- ▶ Všechny jednotlivé díly důkladně vyčistěte čerstvou vodou.
- ▶ Oba O kroužky (F) a oběžná kola (G) vyčistěte vlhkým hadříkem.
- ▶ Oba díly nechejte zcela vyschnout.
- ▶ V opačném pořadí opět sestavte nádobu na práškové nápoje a výstup systému na práškové nápoje a vložte je do přístroje.
- ▶ Zavřete kryt přístroje.
- ▶ Servisní dvířka opět zavřete.



Nádrž na odpadní vodu (Možnost)

Nádrž na odpadní vodu vyprázdněte a důkladně vypláchněte čistou vodou.

- ▶ Vypnutí přístroje.
- ▶ Vyjměte hadici odpadní vody z nádrže na odpadní vodu.
- ▶ Nádrž na odpadní vodu vyprázdněte a vyčistěte běžným čisticím prostředkem.
- ▶ Zaveďte hadici odpadní vody opět do nádrže na odpadní vodu.
- ▶ Přístroj opět přepněte do pohotovostního režimu.

Nutnost provést čištění

Nutnost provést čištění přímo souvisí se zadaným časem pro výzvu k čištění. Nutnost provést čištění následuje 2 hodiny po výzvě k čištění zobrazené na displeji. Jakmile nastane nutnost provést čištění, je výdej nápojů zablokován.

Až po provedení čištění je výdej nápojů opět uvolněn.



Nutnost provést čištění i dobu, než nutnost nastane, může konfigurovat servisní technik.

Koncept čištění HACCP

Předpisy pro čištění

Při řádné instalaci, údržbě, servisu a čištění splňuje kávovar Schaerer AG náležitosti požadavků HACCP.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Nesprávnou péčí a čištěním kávovaru může při podávání mléčných nápojů dojít k ohrožení zdraví z hlediska hygieny potravin.

Respektujte a dodržujte následující body:

- Během čištění noste ochranné rukavice.
- Ruce si před a po čištění důkladně umyjte.
- Kávovar čistěte denně, po ukončení výdeje nápojů.
- Vyčistěte nádobu na mléko před každým naplněním a ukončením odběru nápojů.
- Nikdy nedávejte čisticí prostředek do nádoby na mléko.
- Čisticí prostředek nikdy nedávejte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čisticí prostředky nikdy nemíchejte.
- Čisticí prostředky skladujte odděleně od kávy, mléka a práškových nápojů do automatu.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, kartáče nebo kovové čisticí náčiní.
- Dílů, které přicházejí do styku s nápoji, se po vyčištění již nedotýkejte.
- Dodržujte dávkovací a bezpečnostní pokyny uvedené na čisticím prostředku.
- U denního a týdenního čištění postupujte podle návodu k provozu a čisticích karet.



Lepší přehled o nastávajících a již vykonaných čištěních získáte z plánu čištění v této kapitole.

Čisticí prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Při použití nesprávných čisticích prostředků může dojít k poškození přístroje!

Pro denní a týdenní čištění používejte jen čisticí prostředky, které jsou doporučeny servisním partnerem.



Před použitím čisticího prostředku si pečlivě přečtěte informace uvedené na obalu a bezpečnostní datový list. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, vyžádejte si jej u distribuční společnosti.

Čisticí tableta

Informace	
Účel použití	Čištění systému kávy
Účel čištění	Rozpuštění zbytků tuku v systému na přípravu kávy
Interval použití	Denně

Prostředek na odstraňování vodního kamene

Informace	
Účel použití	Odstranění vodního kamene z ohřívače vody a potrubního systému
Účel čištění	Odstranění vápenných usazenin v kávovaru
Interval použití	Podle výzvy kávovaru

Servis a údržba

Odstranění vodního kamene



Odstraňování vodního kamene provádí k tomu vyškolený servisní personál.

Před odstraňováním vodního kamene si připravte následující potřeby:

- 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene.
- podstavnou nádobu (5 l)

Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích a provádí se dle pokynů na displeji.

- ochlazení
- odstranění vodního kamene
- vypláchnutí
- ▶ Vyberte servisní nabídku [Správce] (zadejte PIN).
- ▶ Vyberte nabídku [Nastavení].
- ▶ V nabídce [Servis] zvolte tlačítko [Zahájit odstranění vodního kamene].
 - ☒ Další kroky pro odstranění vodního kamene se nyní zobrazí na displeji.
 - ☒ Zde lze odstranění vodního kamene spustit nebo zastavit.

Vodní filtr (Možnost)

Instalace vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)



Dodaný vodní filtr je určen výlučně pro instalaci do vnitřní nádrže na pitnou vodu přístroje.

Před instalací dodaného vodního filtru do vnitřní nádrže na pitnou vodu musí být proveden test vody, aby se zjistilo, zda je použití vodního filtru nezbytné. Hodnotu vody je také nutné zadat před uvedením přístroje do provozu.



Viz kapitola „Určení tvrdosti vody“ v této kapitole.



- ▶ Vyjměte síto namontované ve výpusti nádrže na vodu.
- ▶ Otevřete pouzdro vodního filtru.
 - ☒ Nahoře se nachází adaptér vodního filtru, pod ním samostatně zabalená vložka filtru.
- ▶ Západku na adaptéru potáhněte směrem nahoru.





- ▶ Nasadíte adaptér shora na hrdlo výpusti vody a zatlačíte západku směrem dolů.



- ▶ Rozbalte novou filtrační vložku a vložte ji do vody.
☒ Začnou vystupovat bubliny.
- ▶ Jakmile nevystupují žádné další bubliny, vyjměte filtrační vložku z vody.



- ▶ Zasuňte filtrační vložku do adaptéru.

Výměna vodního filtru pro vnitřní nádrž na pitnou vodu (Možnost)

Jestliže je nutné provést výměnu filtru, objeví se na obrazovce příslušná výzva.

- ▶ Vyjměte z přístroje nádrž na pitnou vodu.
- ▶ Vyjměte starou filtrační vložku z adaptéru.



- ▶ Rozbalte novou filtrační vložku a vložte ji do vody.
☒ Začnou vystupovat bubliny.
- ▶ Jakmile nevystupují žádné další bubliny, vyjměte filtrační vložku z vody a zasuňte ji do adaptéru.
- ▶ Zasuňte nádrž na pitnou vodu zpět do přístroje.



Vložky na výměnu lze objednat u servisního partnera. Potřebné objednací číslo je uvedeno v katalogu náhradních dílů k příslušnému přístroji.



Pro správný výpočet času pro odstranění vodního kamene je nutné nastavit v programování kávovaru tvrdost vody (stanovený zkouškou vody) a použití filtru.



Viz také kapitola „Profil Správce“ - „Systém“ - „Údržba“ pro nastavení tvrdosti vody servisním technikem.



Viz kapitola „Profil Správce“ - „Systém“ - „Napájení vodou“ pro nastavení s vodním filtrem.

Vnější vodní filtr



Vnější vodní filtr musí být po dosažení naprogramovaného počtu litrů vyměněn autorizovaným servisním partnerem / servisním technikem.



Doplňkový návod „Kvalita vody“ obsahuje informace pro zjišťování hodnot vody a používání filtrační techniky. Doplňkový návod lze vyžádat u servisního partnera.

Údržba

Kávovar vyžaduje pravidelnou údržbu. Termín údržby závisí na různých faktorech, především však na vytížení přístroje.

Jakmile nastane čas pro údržbu, objeví se hlášení na displeji. Přístroj je možné dál běžně používat.

► Kontaktujte servisního partnera a přihlaste se k údržbě.

POZOR!
Nebezpečí pro
přístroj!



Pokud nebude co nejdříve provedena příslušná údržba, může dojít k známkám opotřebení, bezvadný provoz již nemůže být zaručen.

Informujte servisního partnera co nejdříve po zobrazení hlášení o požadavku na údržbu.

Servisní procesy

Interval servisního zásahu závisí na počtu cyklů (počet vydaných nápojů) nebo čase (měsících), po který byl přístroj v provozu.

Servisní zásah SCP-Tchibo		
	Počet cyklů	Měsíce
Servis 1	15 000	12
Servis 2	30 000	24

Programování

Přehled

V servisní nabídce jsou koncovému uživateli k dispozici následující předdefinované profily.

- Profil Správce
- Profil Vyúčtování
- Profil Vyúčtování redukované
- Profil Správce zařízení
- Profil Servisní vedoucí
- Profil Správce kvality

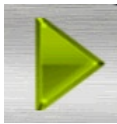
Profily mohou být aktivovány servisním technikem. Ten také pro každý profil udělí přístupový kód.



Profily a funkce jsou popsány dále v této kapitole.

Navigace

Symbol	Popis
	Dlouhé stisknutí tlačítka ±6 sek otevře „servisní nabídku“
	Zastavení / zrušení procesu
	Potvrzení
	Dále / start
	Zpět na předchozí okno
	Uložení provedeného nastavení

Symbol	Popis
	Vymazání / vynulování hodnoty Přerušení výdeje nápoje
	Stisknutím tohoto tlačítka se otevře otočný ovladač pro nastavení: ► Nastavte požadovanou hodnotu posouváním otočného ovladače nahoru a dolů. ► Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím zaškrtnutí.
	Aktivuje / deaktivuje funkci zap / vyp
	Otevře pole výběru.
	Otevře adresář k datům médií. Načítání obrázků a ikon pro tlačítka nápojů z USB flash disku.
	Zavře okno pro výběr dat médií.

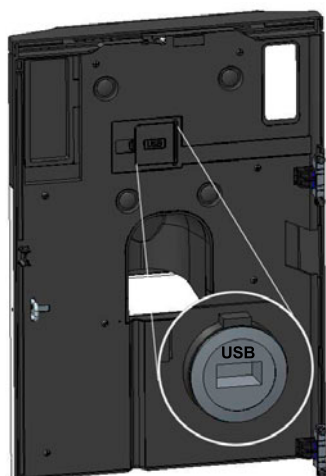
USB port

Aktualizace nebo zálohování softwaru se u přístroje Schaerer Coffee Prime provádí přes USB flash disk. USB port se nachází na zadní straně servisních dvířek a je chráněn krytem.

- ▶ Otevřete servisní dvířka krátkým stisknutím tlačítka na levé straně ovládacího panelu.
 - ☑ Otevřou se servisní dvířka.



- ▶ Odeberte ochranný kryt USB přípojky.
 - ☑ USB přípojka je nyní přístupná.



Profil Správce

„Správce“ je první kontaktní osobou při technických poruchách. Má základní technické vědomosti a pravidelně kávovar udržuje.

V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Systém
- Konfigurace
- Servis
- Info

V profilu [Správce] jsou v servisní nabídce k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí samoobslužného provozu
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Systém

Položka nabídky „Údržba“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Poslední servis	Po provedení servisu musí být v tomto parametru nastaveno aktuální datum: ▶ Stiskněte tlačítko s datem. ☒ Automaticky se nastaví aktuální datum. ▶ Uložte nastavení. ☒ Požadavek na servis na displeji zhasne. ☒ Počítadlo servisu se vynuluje.	Datum posledního servisu / aktuální datum	–

Položka nabídky „Napájení vodou“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Napájení vodou	Přepnutí napájení vodou Možnost 1: Z nádrže na pitnou vodu na pevnou vodovodní přípojku ▶ Otevřete servisní dvířka a vyjměte nádrž na pitnou vodu. ▶ Zašroubujte šroub pro přepnutí napájení vodou šroubovákem (velikost 3). ▶ Opět vložte nádrž na pitnou vodu a zavřete servisní dvířka. ▶ Nastavte zdroj napájení vodou na „pevnou vodovodní přípojku“. Možnost 2: Z pevné vodovodní přípojky na nádrž na pitnou vodu ▶ Otevřete servisní dvířka a vyjměte nádrž na pitnou vodu. ▶ Vyšroubujte šroub pro přepnutí napájení vodou šroubovákem (velikost 3). ▶ Opět vložte nádrž na pitnou vodu a zavřete servisní dvířka. ▶ Nastavte zdroj napájení vodou na „interní nádrž na pitnou vodu“.	Pevná vodovodní přípojka / interní nádrž na pitnou vodu	 Šroub pro přepnutí napájení vodou
Systém odtoku odpadní vody	Prvně se definuje během uvedení do provozu. ▶ V případě změny se musí parametr upravit. ▶ U odtoku odpadní vody nebo nádrže na odpadní vodu odeberte zátku v odkapní misce. <i>Viz také kapitola „Možnosti a přístavné přístroje“</i>	Odtok odpadní vody /	(volitelné vybavení) Přístroj vyžaduje volitelný odtok odpadní vody.
		Nádrž na odpadní vodu /	(volitelné vybavení) Přístroj vyžaduje volitelnou externí nádrž na odpadní vodu.
		Odkapní miska	(standard) Odkapní miska je uzavřená zátkovým čepem.
Vodní filtr	Definuje použitý vodní filtr. Zvolená přípojka vody definuje možnosti výběru vodního filtru.	Žádný filtr Externí filtr Interní filtr	Rozlišení podle pevné vodovodní přípojky nebo nádrže na pitnou vodu.

Položka nabídky „Mlýnek / spařovací jednotka“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Název nádoby na kávová zrna vlevo Název nádoby na kávová zrna vpravo	Název lze libovolně definovat. Lze zadat max. 24 znaků. Je-li nádoba na kávová zrna prázdná, zobrazí se spolu s hlášením o vyprázdnění také strana (vlevo / vpravo) a zadaný název.	A – Z 0 – 9	Doporučené nastavení: Název podle druhu kávy, např. espresso, decaf atd.
Zdroj DECAF	Tento parametr udává, který mlýnek se má použít při přípravě nápoje DECAF (výběr přes tlačítko předvolby [DECAF] + libovolné tlačítko nápoje).	Žádný Mlýnek vlevo Mlýnek vpravo	–
Přepnutí mlýnku, pokud je jiný mlýnek prázdný nebo zablokovaný	Aktivní parametr přepne při hlášení o vyprázdnění nebo zablokování příslušného mlýnku na druhý mlýnek. <i>Pokud dojde k přepnutí na druhý mlýnek, zůstane tento mlýnek přiřazen receptuře nápoje až do dalšího hlášení o vyprázdnění nebo zablokování.</i>	neaktivní / aktivní	Parametr je automaticky aktivován, pokud bylo v parametru „Mísení kávy v obou nádobách na kávová zrna“ vybráno [stejně].
Objem nádoby na sedlinu	Zde lze nastavit, kolik koláčů sedliny může nádoba na sedlinu pojmout, než se objeví výzva k vyprázdnění nádoby na sedlinu. ► Stiskněte tlačítko pro nastavení. ☒ Objeví se rolovací kolečko. ► Nastavte požadovanou hodnotu. ► Nastavenou hodnotu potvrďte stisknutím zaškrtnutí. <i>Při nastavení „0“ neprobíhá žádné monitorování a nastavuje se u přístrojů se shozem sedliny pod pult nebo u podstavných jednotek se zásuvkou a integrovanou nádobou na sedlinu.</i>	0 – 40	Doporučené nastavení: 36 Při nastavení „0“ neprobíhá žádné monitorování. Volitelně integrovanou nádobu na sedlinu v podstavné jednotce je proto třeba příležitostně kontrolovat.

Položka nabídky „Čištění“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Profesionální režim čištění	Automaticky spustí profesionální čištění, pokud je spuštěno čištění. Budou se vypisovat všechny přípravné kroky. Volitelně lze tyto kroky ještě potvrdit. Po provedení všech kroků a opětovném zavření servisních dvířek lze spustit čištění již aktivním  tlačítkem.	neaktivní / aktivní	Pokud bude čištění přerušeno tlačítkem  , zůstane požadavek na čištění aktivní. <i>Čištění lze přerušit také vypnutím nebo přerušením přívodu elektrické energie.</i> Přerušené čištění lze dokončit opětovným spuštěním čištění.

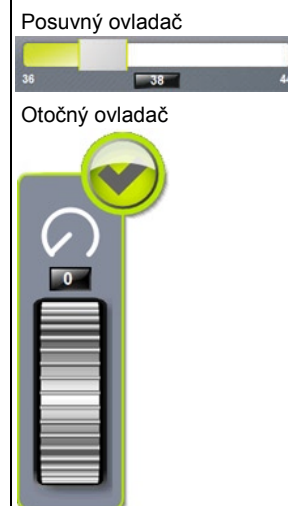
Položka nabídky „Konfigurace hardwaru“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počet voltů síťového připojení	Tento parametr udává, zda je jedná o přístroj 100 V, 120 V nebo 230 V (standardní) zařízení. To je nezbytné kvůli parametrizaci regulace ohřevu pro různé bojlerů na horkou vodu. Nastavení provádí servisní technik.	230 V (216..244) 100 V (95..105) 120 V (114..126)	–
Mlýnek vpravo	–	neaktivní / aktivní	Automatické rozpoznávání hardwaru
Mixér vlevo	Aktivuje mixér vlevo, pokud není aktivní systém mléka s čerpadlem na mléko.	neaktivní / aktivní	Parametr je deaktivován u přístrojů s čerpadlem na mléko.
Motor instantního práškového nápoje vlevo	Aktivuje motor instantního práškového nápoje vlevo, pokud není aktivní systém mléka s čerpadlem mléka.	neaktivní / aktivní	Parametr je deaktivován u přístrojů s čerpadlem na mléko.
Čerpadlo na mléko *	Aktivuje čerpadlo na mléko, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo. <i>Konfigurace nápojů se systémem práškových nápojů vlevo se při aktivovaném parametru „Čerpadlo na mléko“ v konfiguraci nápojů zobrazí s chybovým hlášením.</i>	neaktivní / aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. Komponenty k systémů práškových nápojů „Mixér vlevo“ jsou všechny deaktivovány.
Hadicový ventil systému mléka *	Aktivuje hadicový ventil, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo.	neaktivní / aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. <i>Viz odkaz „Čerpadlo mléka“.</i>
Vyplachovací ventil systému mléka *	Aktivuje vyplachovací ventil, pokud není aktivní systém práškových nápojů vlevo.	neaktivní / aktivní	(*) Funkce v současnosti není k dispozici. <i>Viz odkaz „Čerpadlo mléka“.</i>
Směšovací ventil studené vody	Přimíchávací ventil studené vody se při používání systému práškových nápojů automaticky aktivuje. Přimíchávacím ventilem studené vody se reguluje teplota nápojů.	neaktivní / aktivní	Automatické rozpoznávání hardwaru

Konfigurace

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Hlavní jazyk	Přepnutí jazyka displeje ► Stiskněte tlačítko se šipkou. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ► Vyberte požadovaný jazyk.	všechny uložené jazyky	–

Položka nabídky „Všeobecně“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítko nápoje - pouze text	Pokud je toto nastavení aktivováno, bude na tlačítkách nápojů zobrazen jen text, žádné symboly. Příklad tlačítka nápoje - pouze text 	VYP / ZAP	–
Symbol tlačítek nápojů	K dispozici jsou různé sady symbolů. ► Vyberte požadovanou sadu symbolů. Příklad vyobrazení 	–	–
Jednotka teploty	Zde lze změnit jednotku teploty ► Stiskněte tlačítko se šipkou. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ► Vyberte požadovanou jednotku.	Celsius Fahrenheit	–
Čekací doba spořiče obrazovky [min]	Po zvoleném čase se objeví spořič obrazovky. Volba 0 = bez spořiče obrazovky. ► Nastavte požadovanou hodnotu. <i>V části „Servis“ - „Načíst obrázky“ lze nahrát obrázky, které se budou zobrazovat jako spořič obrazovky.</i>	0 – 60	Parametry obrázků: Velikost = 250 kB Formát = jpg, png, gif Rozlišení = 800 x 480
Barva tlačítek nápojů 1-5	Barva pozadí na úrovni tlačítek. Úrovně tlačítek budou podsvíceny zvolenou barvou. Při výběru možnosti „Standard“ bude úroveň tlačítek podsvícená černě.	Standard červená, zelená, modrá, žlutá	
Vyšší citlivost tlačítek nápojů	Kratší reakční doba při dotyku tlačítka nápoje.	neaktivní / aktivní	–
Zobrazit ukazatel myši	Pokud je tato aktivována, zobrazí se při dotyku obrazovky poloha malým helvetským křížem jako ukazatelem myši. Příklad vyobrazení 	neaktivní / aktivní	-

Položka nabídky „Parametry nápoje“			
Možnosti nastavení	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítka položek 1 až 4	4 tlačítka nápojů obsahují následující konfigurace nápojů: 1. tlačítko = základní konfigurace [M] 2. tlačítko = konfigurace [S] 3. tlačítko = konfigurace [L] 4. tlačítko = různé konfigurace např. mléčná pěna Přejmenování tlačítek nápojů: na dobu ► 5 sek stiskněte tlačítko. ☒ Zobrazí se klávesnice. ► Zadejte požadovaný název a potvrďte tlačítkem .	všechna písmena a číslice	Všechny nápoje jsou založeny na základní konfiguraci [M].
Změna naprogramovaných nápojů	V této položce nabídky lze měnit různé parametry přednastavených nápojů. Každý nápoj má vlastní parametry. U těchto parametrů lze využít jen omezeného rozsahu nastavení. Jen servisní technik má přístup k celému rozsahu nastavení.	všechna písmena a číslice	Stupně úrovně předpřípravy: 1: Rychle tekoucí káva, maximální otevření komory, přítlačný tlak nízký 2: Střední otevření komory, přítlačný tlak střední 3: Přítlačný tlak nízký 4 (standard) Přítlačný tlak střední 5: Přítlačný tlak vysoký 6: Předspaření (1 ml/1 g), doba předspaření 2 sek, přítlačný tlak vysoký 7: Předspaření (1 ml/1 g), doba předspaření 2 sek, přítlačný tlak vysoký, lisování za mokra (*) Možné se "systémem čerstvého mléka s čerpadlem na mléko"..
	Pouze kávový nápoj • Množství mleté kávy • Zdvihy na tlačítko • Úroveň předpřípravy • Množství vody	v závislosti na nápoji	
	S mlékem (práškovým nebo čerstvým mlékem) • Doba dávkování (s), horké mléko (nastavení pro servisního technika) • Doba dávkování (s), studené mléko (*) (nastavení pro servisního technika) • Doba dávkování (s), mléčná pěna	v závislosti na nápoji	
	S práškovým nápojem • Množství vody (ml) • Množství práškového nápoje (%) • Teplota (vody)	v závislosti na nápoji	
	Nastavení probíhají posuvným nebo otočným ovladačem: ► Nastavte posuvný / otočný ovladač na požadovanou hodnotu.	–	

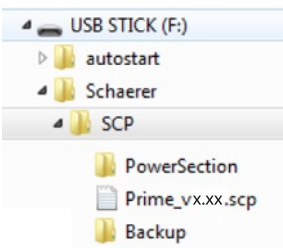
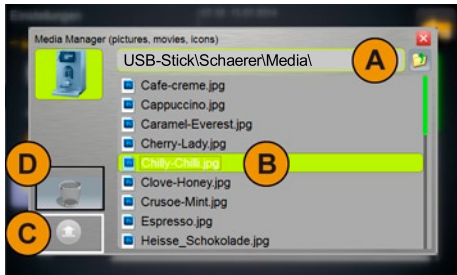


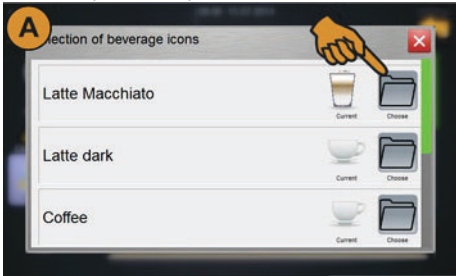
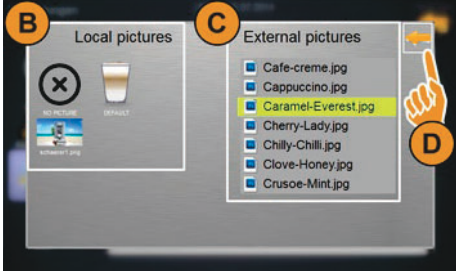
Položka nabídky „Samoobslužný provoz“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Samoobslužný provoz aktivní	▶ Deaktivujte / aktivujte samoobslužný režim. ▶ Změnu uložte tlačítkem . ☒ Proběhne restart.	neaktivní / aktivní	V samoobslužném provozu jsou k dispozici různé obslužné obrazovky. <i>Různé obslužné obrazovky se přednastavují v instalačním režimu.</i>

Položka nabídky „Čas / datum / provoz časovače“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Datum	Nastavení data: ▶ Stiskněte dny. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte měsíce. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte roky. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou.	DD/MM/RRRR	–
Čas	Nastavení času: ▶ Stiskněte hodiny. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou. ▶ Stiskněte minuty. ▶ Nastavte číslo tlačítka se šipkou.	hh:mm	–
Formát data / času	Nastavení formátu data a času: ▶ Stiskněte tlačítko se šipkou. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovaný formát.	12 h / 24 h	–
Letní čas	Nastavení pro zohlednění změny času podmíněné letním časem: ▶ Stiskněte tlačítko se šipkou. ☒ Objeví se výběrová nabídka. ▶ Vyberte požadovaný formát času.	Žádný letní čas EU letní čas USA letní čas	–
Spínací hodiny Power Save (0 znamená deaktivováno) [hodiny]	Pokud v nastaveném časovém intervalu nedojde u přístroje k výdeji nápoje, přístroj se vypne. ▶ Nastavte požadovaný časový interval.	0:0 - 24:0 h	Nastavení časového intervalu v půlhodinovém taktu. Nastavení „0“ = žádné vypnutí
Spínací hodiny pondělí až neděle	Zde lze definovat automatické zapnutí a vypnutí přístroje pro každý den v týdnu: ▶ Aktivujte zapnutí / vypnutí denních spínacích hodin posuvným ovladačem. ▶ Nastavte dobu zapnutí a vypnutí tlačítky se šipkou.	zap / vyp hh:mm	–

Položka nabídky „Vyúčtování“			
Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP / VYP	► Aktivujte, resp. deaktivujte vyúčtování. Pokud je vyúčtování zapnuté, lze vydávat nápoje pouze přes systém vyúčtování. Ceny zadává servisní technik do parametrů nápojů.	neaktivní / aktivní	–

Servis

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Kalibrace mlýnku	Návod na kalibraci mlýnku je zobrazován na displeji. ► Postupujte podle pokynů na dotykové obrazovce.	–	–
Zálohování databáze	Touto funkcí lze aktuální stav nastavení uložit na USB flash disk. ► Zapojte USB flash disk. ► Stiskněte tlačítko [Zálohovat databázi]. ☒ Aktuální stav se uloží na USB flash disk.	Konfigurace a stavy počítačů	Na USB bude vytvořena následující struktura adresářů, pokud na něm již není: 
Správce médií (obrázky, filmy, ikony)	Obrázky nebo videa musí být na USB flash disk uložena se standardní strukturou adresářů. K tomuto účelu založte v adresáři „Schaerer“ další adresář „Média“. ► Uložte požadované obrázky nebo videa na USB flash disk do adresáře „Média“. ► Zapojte USB flash disk do panelu. ► Stiskněte tlačítko [Správce médií]. ☒ Automaticky se otevře adresář „Média“ (A) (jinak proveďte navigaci ručně). ► Vyberte obrázek nebo video (B) a potvrďte tlačítkem [Nahrát] (C). ☒ Obrázek nebo video se uloží na SCP.  ► Tlačítko (D) vymaže vybraný soubor.	–	Parametry obrázků: Velikost = max. 250 KB Formát = jpg, png, gif Rozlišení = 800 x 480 Parametry videí: Velikost = max. 20 MB Formát = MPG2 <i>Pro další informace ke konvertování videa a podrobné parametry prosím kontaktujte společnost Schaerer.</i>

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výběr ikony nápojů	Dodatečně k výběru sady v nabídce „Konfigurace“ – „Všeobecně“ – „Symbol tlačítek nápojů“ lze každému nápoji navíc jako tlačítko nápoje přiřadit vlastní ikony. ► Uložte požadované obrázky na USB flash disk do adresáře Média“. ► Zapojte USB flash disk do panelu. ► Zvolte tlačítko [Výběr ikony nápoje]. ☒ Otevře se okno (A) s nakonfigurovanými nápoji.  ► Vyberte příslušný adresář k nápoji. ☒ Otevře se okno pro výběr ikony. Správa obrázků: • B) Nahrané obrázky k nápoji. • C) Dostupné obrázky na USB flash disku.  ► Vyberte nový obrázek z USB flash disku. ☒ Okno se zavře a vrátí se zpět na okno (A). ☒ Tlačítko nápoje je nyní zobrazeno s novým obrázkem. ► Vyberte tlačítko [X] v okně (A). ☒ Okno (A) se zavře. ☒ Zvolený obrázek / ikona pro tlačítko nápoje je přiřazena. ► Tlačítkem (D) se vrátíte zpět na okno s nakonfigurovanými nápoji.	–	–
Výměna vodního filtru	Spustí průvodce pro výměnu vodního filtru. ► Postupujte podle pokynů na dotykové obrazovce.	–	–
Vytvoření souboru EVA DTS	► Zapojte USB flash disk. ► Stiskněte tlačítko [Vytvořit soubor EVA DTS]. ☒ Vytvoří se aktuální soubor EVA DTS a uloží se na USB flash disk.	–	–

Text na displeji	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Spuštění odstranění vodního kamene	Návod na odstraňování vodního kamene je zobrazován na displeji. ► Připravte si 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene. ► Připravte si podstavnou nádobu (5 l). Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích: • ochlazení • odstranění vodního kamene • vypláchnutí	–	Informace o postupu jednotlivých fází odstraňování vodního kamene jsou uváděny v %. <i>Viz také kapitola „Servis a údržba“ - „Odstranění vodního kamene“.</i>

Info

Text obrazovky	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Zobrazit verze	Je možné zde získat následující informace: • verze softwaru dotykového panelu • Verze softwaru výkonového dílu • Verze databáze • Verze účtování • Verze Qt • Verze Qt license	–	Jestliže bude ohlášena chyba, předejte tyto informace servisnímu technikovi.
Servisní počítadla	Zde lze odečítat stavy počítadel všech komponent přístroje.	–	–
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Zde lze odečítat stavy počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů.	–	–
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–
Info servis, odstranění vodního kamene a výměna filtru	Zde lze odečítat datum posledního a příštího servisu, odstranění vodního kamene nebo výměny filtru. Následující servisní výkon může být uveden také v počtu vydaných nápojů.	–	–

Profil Vyúčtování

Profil „Vyúčtování“ může nastavovat ceny a odečítat obraty, stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Vyúčtování] jsou v „servisní nabídce“ [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Konfigurace
- Info

V profilu [Vyúčtování] jsou v „servisní nabídce“ k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Vyúčtování“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP / VYP	► Aktivujte, resp. deaktivujte vyúčtování. Pokud je vyúčtování zapnuté, lze vydávat nápoje pouze přes systém vyúčtování. Ceny zadává servisní technik do parametrů nápojů.	neaktivní / aktivní	–

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!

Profil Vyúčtování redukované

Profil „Vyúčtování redukované“ může odečítat stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Vyúčtování redukované] je v „Servisním menu“ [Nastavení] zahrnuto hlavní menu „Info“.

V profilu [Vyúčtování redukované] jsou v „Servisním menu“ k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohříváče vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!

Profil Správce zařízení

„Obsluha přístroje“ má omezené servisní funkce.

V profilu [Obsluha přístroje] jsou v „servisní nabídce“ [Nastavení] obsaženy následující hlavní nabídky:

- Systém
- Servis

V profilu [Obsluha přístroje] jsou v servisní nabídce k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Spustit vypláchnutí
- Spustit čištění
- Čištění dotykové obrazovky (30 sek)
- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřívače vody vpravo dole na displeji)
- Statistika čištění
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Systém“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Údržba	Poslední výměna filtru. Zadejte datum poslední výměny filtru. ► Označte postupně den, měsíc a rok. ► Nastavte požadovanou hodnotu tlačítky se šipkami nahoru/dolů.	–	–

Hlavní nabídka „Servis“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Výběr symbolu nápojů	Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Výběr ikony nápojů“	–	–
Výměna vodního filtru (interní)	Výměna filtru se provádí podle pokynů na displeji. ► Připravte si filtrační vložku. ► Vložte filtrační vložku na 15 min do vody. ► Postupujte podle pokynů na displeji.	–	–

Hlavní nabídka „Servis“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Spuštění odstranění vodního kamene	Proces odstraňování vodního kamene se provádí podle pokynů na displeji. ► Připravte si 2 láhve (0,75 l) tekutého prostředku na odstraňování vodního kamene. ► Připravte si podstavnou nádobu (5 l). Odstraňování vodního kamene probíhá ve 3 fázích: • ochlazení • odstranění vodního kamene • vypláchnutí	–	Informace o postupu jednotlivých fází odstraňování vodního kamene jsou uváděny v %. <i>Viz také kapitola „Servis a údržba“ - „Odstranění vodního kamene“.</i>

Profil Servisní vedoucí

Vedoucí servisu má přístup k parametrům nápojů, samoobslužnému provozu a nastavení v nabídce „Vyúčtování“.

Profil [Vedoucí servisu] obsahuje následující hlavní nabídky:

- Konfigurace
- Info

V profilu [Vedoucí servisu] jsou v „servisní nabídce“ k dispozici pro přímou volbu následující funkce:

- Zapnutí systému mléka
- Zapnutí samoobslužného provozu
- Zapnutí rychlých informací
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Konfigurace“ Nabídka „Parametry nápoje“		Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Tlačítka položek 1 až 5		<i>Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Změna naprogramovaných nápojů“.</i>	všechna písmena a číslice	Lze zadat maximálně 24 znaků.
Změna naprogramovaných nápojů		<i>Viz kapitola „Programování“ – „Profil správce“ – „Změna naprogramovaných nápojů“.</i>	všechny dostupné nápoje	Možnost nastavení typů nápojů se liší na daných možnostech.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Samoobslužný provoz“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Samoobslužný provoz aktivní	► Aktivujte resp. deaktivujte samoobslužný provoz. ► Uložte změnu stisknutím tlačítka . ☒ Zařízení se restartuje.	neaktivní / aktivní	Výdej nápojů stisknutím tlačítka DECAF je v samoobslužném provozu vypnutý.

Hlavní nabídka „Konfigurace“			
Nabídka „Vyúčtování“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Vyúčtování ZAP / VYP	Viz kapitola „Programování“ – „Profil vyúčtování“.	neaktivní / aktivní	–

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–

Profil Správce kvality

„Správce kvality“ může odečítat stavy počítadel a statistiky.

V profilu [Správce kvality] je v „servisní nabídce“ [Nastavení] obsažena hlavní nabídka „Info“.

Profil [Správce kvality] obsahuje následující hlavní nabídky:

- Systém
- Info

V profilu [Správce kvality] jsou v „servisní nabídce“ k dispozici následující funkce pro přímý výběr:

- Zapnutí/vypnutí systému mléka
- Zapnutí rychlých informací (Aktuální teploty ohřivače vody vpravo dole na displeji)
- Nastavení
- Pohotovostní režim
- Otevřít servisní dvířka



Obsah hlavních nabídek je popsán dále v této kapitole.

Hlavní nabídka „Systém“			
Nabídka „Čištění“	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Profesionální režim čištění	Automaticky spustí profesionální čištění, pokud je spuštěno čištění. Budou se vypisovat všechny přípravné kroky. Volitelně lze tyto kroky ještě potvrzovat. Po provedení všech kroků a opětovném zavření servisních dvířek lze spustit čištění již aktivním tlačítkem  .	neaktivní / aktivní	Pokud bude čištění přerušeno tlačítkem  , zůstane požadavek na čištění aktivní. <i>Čištění lze přerušit také vypnutím nebo přerušením přívodu elektrické energie.</i> Přerušené čištění lze dokončit opětovným spuštěním čištění.

Hlavní nabídka „Info“			
Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Pokyny
Počítadla přístroje/dočasná počítadla	Přehled o všech stavech počítadel nápojů a také procesů přípravy nápojů. Počítadla přístroje a dočasná počítadla lze vymazat pouze společně: ► Stiskněte tlačítko  .	–	Rozdíl mezi uživatelskými a celkovými počítadly. Uživatelská počítadla lze mazat, takže vzniká možnost nechat počítadla běžet na určitou dobu. Celková počítadla nelze mazat!
Statistika čištění	Zde lze odečítat datum a čas pro různá čištění.	–	–

Odstraňování poruch

Okno „Smart Info“

Zobrazí se tlačítko [Info], když nastala chyba nebo je nutný zásah uživatele nebo servisního technika, aby byla nadále zajištěna připravenost přístroje k provozu. Například když je nutné, znovu naplnit zásobník pitné vody.

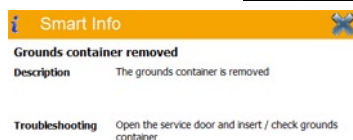
Jestliže takový případ nastane, objeví se tlačítko [Info] na hlavní obrazovce.



Podle dané příčiny bude výdej nápojů zablokován, dokud nebude požadované opatření vykonáno.



- ▶ Stiskněte tlačítko [Info] (viz obrázek).
- ☒ Otevře se okno „Smart Info“ (viz obrázek).



- ▶ Vykonejte popsaná opatření.

Jestliže hlášení z obrazovky přesto nezmizí, jedná se případně o chybu.

- ▶ Kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

1/1



Viz také kapitola „Odstraňování poruch“ - „Poruchy s hlášením na obrazovce“.

Poruchy s hlášením na obrazovce

Níže naleznete popisy nejdůležitějších poruchových hlášení. Pokud i po všech pokusech o odstranění porucha přetrvává, kontaktujte servisního partnera (viz www.schaerer.com).

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Nízká hladina mléka (k dispozici ještě zbytkové množství)	Nádoba na čerstvé mléko je skoro prázdná.	▶ Nádobu na čerstvé mléko při první příležitosti doplňte.
Mléko prázdné	Nádoba na čerstvé mléko je prázdná.	▶ Vyměte nádobu na čerstvé mléko. ▶ Nádobu důkladně vyčistěte. ▶ Nádobu naplňte čerstvým předchlazeným mlékem $\pm 5^{\circ}\text{C}$ a opět vložte do přístroje.
Vyprázdnit odkapní misku	Odkapní miska je plná.	▶ Odkapní misku vyprázdněte. ▶ Odkapní misku vyčistěte a opět vložte.
Chybí odkapní miska	Odkapní miska není správně vložena nebo chybí.	▶ Vložte odkapní misku a zkontrolujte, zda je vložena správně.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Mlýnek vlevo přetížený / zablokovaný Mlýnek vpravo přetížený / zablokovaný	Po definované období byla naměřena příliš vysoká hodnota proudu (>8 A). Přístroj se 5krát pokusí spustit mletí, poté se zobrazí hlášení „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený“. Pokud je v tomto stavu znovu požadován nějaký nápoj a problém přetrvává, změní se hlášení na „Mlýnek vlevo nebo vpravo přetížený/zablokovaný“. Výdej nápojů je zablokován.	► Vypněte přístroj. ► Zkontrolujte, zda není mlýnek zablokovaný, a případné cizí předměty odstraňte. ► Restartujte přístroj. ► Pokud se chyba zobrazí znovu, kontaktujte servisního partnera.
Vysoká teplota v bojleru na horkou vodu	Přívod vody je přerušen.	► Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Spařovací jednotka je zablokovaná.	► Zkontrolujte spařovací jednotku a vyčistěte ji.
	Přístroj je přehřátý.	► Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
	SSR je defektní.	► Kontaktujte servisního partnera.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Nadměrná teplota parního ohříváče	Přívod vody je přerušen.	► Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky.
	Ucpaný parní systém.	► Zkontrolujte a vyčistěte výdej nápojů a parní systém.
	Přístroj je přehřátý.	► Odpojte přístroj ze sítě a nechte jej vychladnout.
	SSR je defektní.	► Kontaktujte servisního partnera.
	Aktivoval se jistič Klixon.	
Příliš nízká teplota horké vody Příliš nízká teplota parního bojleru	Chyba při zahřívání.	► Odpojte přístroj ze sítě. ► Znovu jej zapojte a zapněte.
Limit ohřevu bojleru na horkou vodu vypršel Limit ohřevu parního bojleru vypršel	Přestože je ohřev zapnutý, nebyla do 5 minut dosažena požadovaná teplota.	► Kontaktujte servisního partnera.
Zkrat NTC bojleru na horkou vodu Zkrat NTC parního bojleru	Základní deska neidentifikuje odpor. Byla naměřena maximální teplota (cca 150°C). Výdej nápojů je zablokován.	► Kontaktujte servisního partnera.
NTC bojleru na horkou vodu přerušeno NTC parního bojleru přerušeno	Teplotní čidlo není připojeno. Byla naměřena minimální teplota.	► Kontaktujte servisního partnera.
Nadměrný proud ve spařovací jednotce	Na motoru spařovací jednotky byl identifikován nadměrný proud.	► Kontaktujte servisního partnera.
Klidový proud ve spařovací jednotce	I když spařovací jednotka „neběží“ musí odebírat minimální proud. Pokud tomu tak není, došlo k chybě. Příčinou může být spařovací jednotka, výkonová deska nebo kabeláž.	► Zkontrolujte, zda není spařovací jednotka zablokovaná. ► Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.

Hlášení na obrazovce	Příčina	Odstranění
Limit spařovací jednotky vypršel	Spařovací jednotka nedisponuje žádným spínačem pro "základní polohu". Poloha spařovacího válce je identifikována pomocí měření hodnoty proudu. Rozlišují se dva vrcholy: horní a dolní poloha Je definován následující limit: Nedojde-li během 10 sekund od pohybu spařovací jednotky k identifikaci špičky proudu, zobrazí se "Limit napařovací jednotky vypršel".	► Kontaktujte servisního partnera.
Chyba průtoku vody	Během výdeje kávového nápoje provádí průtokoměr menší počet otáček než minimální definovaný počet. Pravděpodobnou příčinou je zablokování nebo částečné zablokování někde ve vodním systému.	► Zkontrolujte hladinu v nádrži na pitnou vodu resp. stav pevné vodovodní přípojky.
		► Zkontrolujte interní nebo externí nádrže na pitnou vodu (nasycení filtru snižuje průtok vody).
		► Zkontrolujte, zda není horní píst zablokovaný nebo částečně ucpaný.
		► Zkontrolujte stupeň jemnosti mletí. Je-li mlýnek nastavený na příliš jemné mletí, může bránit nebo zcela blokovat průtok vody. ► Pokud problém přetrvává, kontaktujte servisního partnera.
Chyba napájení párou	Snímač identifikuje nízkou hladinu v parním bojleru. Bojler se pokusil o naplnění. Snímač hladiny však během 60 sek neidentifikoval žádnou vodu. Proces plnění byl přerušen. Výdej nápojů vyžadujících páru je zablokován.	► Kontaktujte servisního partnera.
Modbus - chyba zpracování Modbus - chyba komunikace	Chyba komunikace mezi výkonovým dílem a dotykovým panelem.	► Kontaktujte servisního partnera.
Inicializace vyúčtování	Pouze stavové hlášení.	–
Vyúčtování online	Pouze stavové hlášení.	–
Vyúčtování offline	Pouze stavové hlášení.	–
Databázi se nepodařilo spustit Chybná verze databáze Uživatelské rozhraní se nepodařilo spustit Obecné chybové hlášení během řídicího procesu Řídicí proces se nepodařilo spustit Řídicí proces byl neočekávaně ukončen Řídicí proces se nepodařilo inicializovat Nepodařilo se navázat spojení s řídicím procesem Spojení přerušeno řídicím procesem	Serious error / interní chyba Chyba spouštění softwaru.	► Odpojte přístroj ze sítě. ► Znovu jej zapojte a zapněte. ► Nainstalujte software znovu. ► Kontaktujte technickou podporu společnosti Schaerer.

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí ohrožení čistícími prostředky

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Používání

Nebezpečí otrávení při požití čistících prostředků.

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Čistící prostředky uchovávejte mimo dosah dětí a neoprávněných osob.
- Čistící prostředky nepožívejte.
- Čistící prostředky nesmíchejte s jinými chemikáliemi nebo kyselinami.
- Nikdy nedávejte čistící prostředek do nádoby na mléko.
- Čistící prostředek nikdy nedávejte do nádrže na pitnou vodu (interní/externí).
- Čistící prostředky a prostředky na odstraňování vodního kamene používejte jen k určenému účelu (viz etiketa).
- Při používání čistících prostředků nejezte a nepijte.
- Při používání čistících prostředků dbejte na správnou ventilaci a odvětrávání.
- Při používání čistících prostředků noste ochranné rukavice.
- Ruce si po použití čistících prostředků důkladně umyjte.



Před použitím čistícího prostředku si pečlivě přečtěte informace na obalu. Pokud není bezpečnostní datový list k dispozici, lze si jej vyžádat u distribuční společnosti (viz obal čistícího prostředku).

Skladování

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Skladujte mimo dosah dětí a nepovolaných osob.
- Skladujte chráněné před teplem, světlem a vlhkostí.
- Skladujte odděleně od kyselin.
- Skladujte je jen v originálním balení.
- Denní a týdenní čistící prostředek skladujte odděleně.
- Neskladujte je spolu s potravinami a poživatinami.
- Pro skladování chemikálií (čisticích prostředků) platí místní zákonné předpisy.

Likvidace

Pokud není možná recyklace, je nutné čistící prostředky a jejich obaly řádně zlikvidovat podle specifikace místních a zákonných předpisů.

Informační služba v případě nouze

U výrobce čistícího prostředku (viz etiketa čistícího prostředku) si zjistíte telefonní číslo na informace v případě nouze (toxikologické informační středisko). Pokud ve vaší zemi taková instituce není, všimněte si následující tabulky:

Švýcarské toxikologické informační centrum	
Volání ze zahraničí	+41 44 251 51 51
Volání ze Švýcarska	145
Internet	www.toxi.ch

Hygienické předpisy

Voda

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s vodou může vést k zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Voda musí být stále čistá.
- Přístroj nesmí být připojen na čistě osmózní vodu nebo jiný druh agresivní vody.
- Karbonátová tvrdost nesmí překročit 5-6 °dKH (německé karbonátové tvrdosti) nebo 8,9-10,7 °fKH (francouzské karbonátové tvrdosti).
- Celková tvrdost musí být vždy vyšší než karbonátová tvrdost.
- Minimální karbonátová tvrdost činí 5 °dKH nebo 8,9 °fKH.
- Maximální obsah chlóru 100 mg na litr.
- Hodnota pH mezi 6,5-7 (pH neutrální).

Přístroje s nádrží na pitnou vodu (interní a externí):

- Nádrž na pitnou vodu plňte každý den čerstvou vodou.
- Před naplněním nádrží na pitnou vodu důkladně vypláchněte.

Káva

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s kávou může vést k zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nesypte kávy více, než kolik je jí zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na kávová zrna po naplnění okamžitě uzavřete.
- Kávu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Kávu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Mléko

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s mlékem může vést k zdravotním potížím!
Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pouze pasterizované nebo metodou UHT zahřáté mléko.
- Používejte pouze homogenizované mléko.
- Používejte předem vychlazené mléko o teplotě 3-5 °C.
- Při práci s mlékem noste ochranné rukavice.
- Používejte mléko přímo z originálního obalu.
- Nikdy mléko nedolévejte. Nádobu před naplněním vždy důkladně vyčistěte.
- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nenalévejte mléka více, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na mléko a chladicí jednotku (vnitřní/vnější) po naplnění ihned zavřete.
- Mléko skladujte na suchém, chladném (max. 7 °C) a tmavém místě.
- Mléko skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Práškové nápoje do automatu / instantní práškové nápoje

POZOR!
Nebezpečí pro
uživatele!



Nesprávné zacházení s práškovými nápoji do automatu může vést k zdravotním potížím!

Bezpodmínečně dodržujte následující body:

- Před otevřením překontrolujte obal, zda není poškozen.
- Nedoplňujte do automatu více práškového nápoje, než kolik je zapotřebí na jeden den.
- Víko nádoby na práškové nápoje po naplnění okamžitě uzavřete.
- Práškové nápoje do automatu skladujte na suchém, chladném a tmavém místě.
- Práškové nápoje do automatu skladujte odděleně od čisticích prostředků.
- Spotřebujte nejdříve nejstarší výrobky (princip „first-in-first-out“).
- Spotřebujte před uplynutím doby trvanlivosti.
- Otevřená balení vždy dobře uzavřete, aby se obsah udržel čerstvý a byl chráněn před znečištěním.

Ručení

Povinnosti provozovatele

Provozovatel musí zajistit pravidelnou údržbu a kontrolu bezpečnostních zařízení servisním partnerem společnosti Schaerer AG, jí pověřenou osobou nebo jinými autorizovanými osobami.

Věcné nedostatky musí být u společnosti Schaerer AG písemně reklamovány do 30 dnů! Pro skryté závady činí tato lhůta 12 měsíců od instalace (pracovní hlášení, předávací protokol), avšak maximálně 18 měsíců od opuštění závodu v Zuchwilu.

Díly související s bezpečnostní, jako jsou pojistné ventily, bezpečnostní termostaty, ohřívače vody atd., se nesmí v žádném případě opravovat. Musí se vyměnit!

Platí následující intervaly:

- Pojistné ventily každých 24 měsíců.
- Ohřívač vody (vyvíječ páry, průtokový ohřívač) každých 72 měsíců.

Tato opatření se provádějí v rámci údržby servisním technikem společnosti Schaerer AG nebo servisním partnerem.

Nároky na záruku a ručení

Nároky na záruku a ručení v případě zranění osob a věcných škod jsou vyloučeny, pokud byly způsobeny jednou nebo více z následujících příčin:

- Používání přístroje v rozporu s určením.
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, obsluha, čištění a údržba přístroje a patřičných přístrojů.
- Nedodržování intervalů údržby.
- Provozování přístroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně upevněnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými prvky.
- Nedodržování bezpečnostních pokynů v návodu k provozu ohledně skladování, montáže, uvedení do provozu, provozu a údržby přístroje.
- Používání přístroje, pokud není v bezvadném stavu.
- Neodborně provedené opravy.
- Používání neoriginálních náhradních dílů, které nejsou od společnosti Schaerer AG.
- Používání čisticích prostředků, které nebyly doporučeny společností Schaerer AG.
- Případy katastrof vlivem cizích těles, úrazy a vandalizmus i vyšší moc.
- Proniknutí do přístroje jakýmkoliv předměty i otevření krytu.

Výrobce přebírá zodpovědnost pouze a výhradně tehdy, když se dodržely předepsané intervaly údržby a servisu a když se použily originální náhradní díly příp. byly objednány u autorizovaných dodavatelů.



Platí „Všeobecné obchodní podmínky“ společnosti Schaerer AG.

